

კიანო
Киазо

Lento

როს - თვის მთ - მი - კალ ყმა - წვი - ლის
У - жель, з - то про - ро - чил ты

ნარ

Lento

კიანო
Киазо

ten.

Tempo I^o

ბრმა სარ-წმუ - ნო - ე - ბა?
свет - лой мо - ей ю - но - сти?

ten.

54 *Tempo I^o*

კიანო
Киазо

ა - მს
He ис-

rall

Un poco più mosso.

Tempo I^oქიზო
Кизо

უ - ქა - ღი ჩემს ცხოვრე - ბას, ყმაწ - ვილ - ქა - ცო - ბას.
 пол - нил ты дав - не - го о - бе - та сво - е - го

Un poco più mosso.

Tempo I^o

Come prima

ქიზო
Кизо

თით - ქოს ზად - ლეე - დი
 дать мне счас - тье и

Come prima

Tempo I^oქიზო
Кизო

ა - მა სოფ - ლად თა - ვი - სუ - ფლე - ბას.
 мир пре - о - бра - зить для всех в рай зем - ной.

Tempo I^o

Come prima

კიპოზო
Князо

მით-ხარ რა იქ-მნენ
Как за - ман - чи - вы

Come prima

*rit*კიპოზო
Князо

სა - კვირ - ველ - ნი ე - სე ალთქმა - ნი? რად მომხიბლე
бы - ли о - бе - ша - нья все тво - и ты, ведь, осквер

*ten.*Tempo I²კიპოზო
Князо

აღმი-რი-ე წრფელი ზრა - ხვა - ნი?
нил святы-ни все ду - ши мо - ей.

Tempo I²*ten.**mp*

Come prima

კიკაშო
Князо

სუ - ლო აღმშფო-თო მი - პა - სუ - ხე,
Что ж, от - ветстуй, злой де- мон, не скры-

Come prima

კიკაშო
Князо

ბუ ი - მა - ლე - ბი!
вай - ся ты от ме - ня!

რა - ტომ გა - ცუდდა და - ლი შე - ნი
Ты без-молвстну-ешь, вид-но, ло-жны

კიკაშო
Князо

მომ - ჯა - ლო - ვი - ბი?
все о - бе-ты тво и

Tempo I

55

Tempo I

303%т
Князо

303%т
Князо

rall

303%т
Князо

Lento assai

303%т
Князо

Ос - тавь

Lento assai

pp

303%т
Князо

Tempo I²

303%т
Князо

ме - ня ско - рей, дух

rall

Lento

კიზოზი
Князо

ლმ ზაოი, ალ - მშფო-
დუხ - ტოს-

rit.

Tempo I

კიზოზი
Князо

ომ!
კი!

Tempo I

cresc.

კიზოზი
Князо

(ცანგალას შემოაქვს ყანწი და ღვინო ხელადით. ცანგალა წვინს კუბინს ს ვინომ ი როგ.)

ben rit. *pp* *ppp* *pp*

ცანგ.
Цанг.

მწყინს, რომ შენ - თვის ვერ გა - მოვ - დე
Жаль, что твой по - кой на - ру - шил

Allegro ma non troppo $\text{♩} = 104$

ცანგ.
Цанგ.

კარ - გი სა - მა - ხა - რომ - დე - ლი,
э - той не - при - ят - ной весть - ю,

ცანგ.
Цанг.

მაგ - რომ ნუ ნაღვ - ლობ, გა - მაგრდი, ი - ყავ თა - ვი -
будь же твёрд, не па - дай ду - хом, гор - до стой на -

კიზო. Кизо.

ცანგ.
Цанг.სა მფლობე-ლი.
стра - же чес-ти.წალ - მა უ - კუ-ღმა ტრი-
Всѣ - на све - те так пре-

56

კიზო
Кизоვრატ - ლეზს
врат - но,ეს ჩვე - ნი წუ-თი სო - ფე - ლი.
по - лон мир жи и об - ма - на.კიზო
Кизоღო - ა - ცი მა - რად ყო-
Как вид - но, жен - щя - на

ქოზო
Князо

ფო - ლა, ორ - პო - ლო, რა - უბ - დო -
лжи - ва, хо - вар - на, не - по - сто -

ქოზო
Князо

ბე - ლო.
яи - на.

rit.

Allegretto ♩ = 152

ცანგ.
Цанг.

57 უბ - ლავ შო - გარ - - თმევ ღვი - ნო - სა,
Ну - ка, от - ве - - дай ты ви - на.

Allegretto ♩ = 152

ცანგ.
Цанг.

რომ შიგ ზა - ახრ - ზა -
в го - ре заб - ве - нье даст о -

ცანგ.
Цанг.

- ში, დარ-დი ნის - ლი ვით გა - ჰყო-
но, и вмиг ис - чез нет скорбь тво -

ცანგ.
Цанг.

ბა, ღვი - ბო - ა ში - სი წა - მა-
я, как толь-ко вы - несь ты ви-

კიანო
Князо

ჰაი! და - მის - ბი, და - მა - ლე - ვი -
Ах! Вы - пить дай ча - шу всю до -

ცანგ.
Цанг.

ლო, ღვი - ბო - ა მი - სი წა - მა -
но, и выиг ис - чез - нет скорбь тво -

cresc.

კიანო
Князо

ბე ეს ღვი-ბო მ - ხერ ტი - ა - ლი!
дня, пусть же вы - но мне даст по - кой!

ცანგ.
Цанг.

ლო, ღვიბო - ა მი - სი წა - მა - ლი!
я, как только вы - пьешь ты ви - но!

diva.....

poco a poco stringendo

კიანო
Князо

ჰა! ახ!
Ах!

ცანგ.
Цанг.

f sf

Allegro $\text{♩} = 76$

ქიანო
Киазо

Allegro $\text{♩} = 76$

f *mf*

ქიანო
Киазо

ქიანო
Киазо

ღამისხი და - მა ღე - ვი ნე ესღვი-
Дай скорей ис - пить ви - на мне, от не-

კიანო
Князо

რო სოფლის უ - კულ - მა ტრი - ა - ლი.
жит и в ду - ше ро - дит меч - та - нья.

კიანო
Князо

mf

კიანო
Князо

Meno

ბ - ბ - ბა გუ - ლის
Скорь ду - ши мо - ли

[58] Meno

p

კიანოზი
Князо

გო - რა - მი ჩველა მავ ჯობ - ვის
гре - вож - ной у - топ - лю в ви - не

კიანოზი
Князо

A tempo

რეა - ში - ა, აღ - ვივ - სი შუ - რის
о - бы мо - жет, ду - шу мне о - гоуѣ

A tempo

კიანოზი
Князо

ძი - უ - ბით ცეცხლი ვა - მიჩნ - დეს
сжи - ра - ет, жаж - да мес - ти серд-

კიკნო
Князо

ჯან - ში - - ა, აღ - ვივ - სი შუ - რის ძი - ე-
це гла - жет, да жаж-дой ме - сти по - лон

კიკნო
Князо

ბით, ცეც - ხლი გა - მიჩნ - დეს ჯან - ში - ა,
а и кровь во мне ки - пит ог - нем,

კიკნო
Князо

ცეც-ხლი გა - მიჩნ - დეს ჯან - ში - ა! და - მის-
и кровь во мне ки - пит ог - нем! Дай сло-

rall.

Темპო I?

კიანო
Князо

ბი, და - მა ლე-ვი ნე ესღვი - ნო
რეი იო - пить ვი-на мне, от не - го

ცანგ.
Цанг.

მი - ირ-თვი, ბო ტო - ნო, ღვინო და შიგ ჩა-
Хмель ведь ис - то чние ве - селя, в го - ре ви-

59

Темპო I?

კიანო
Князо

ო-ბერ ტი - ა ლი, ე - გე-ბა წოდ-მა
ნი-пят же - ла - нья, пусть о но ме - ня

ცანგ.
Цанг.

აბ რჩე ვა - რა-მი, დარდი ნის - ლი - ვით
ნო даст უს - ლა-ду, и скорбьто - я ис-

კიანო
Князо

ვი - ფიქ რო სოფლის უ - კუ-ღმა ტრი - ა-
за - кру жит и в ду - ше ро - дит меч - та-

ცანგ.
Цанг.

გა - ჰქრე - ბა, როსშე - იქ - ნე - ბი ნას - ვა-
чез - нет в миг, как только вы пьешь ты е-

კიანოზ
კიანო

ლო, ე - გე - ბა წაღმა გი - ფიქ - რო სოფლის
ნა, пусть о - но ме - ня за - кру - жит и в ду -

ცანგ.
ცანგ.

მი, დარდი ნის ლი - ვით გა - ჰქრე - ბა,
გო, и скорбь тво - я ис - чев - нет в миг,

კიანოზ
კიანო

უ - ჯულ - მა ტრი - ა - ლს და - მის - ბი
შე - რო - დიტ მე - ტა - ნა. დაი - ვი - პი

ცანგ.
ცანგ.

როს შე - იქ - ნე - ბი ნას - ვა - მი.
как толь - ко вы - пьешь ты е - го.

60

კიანოზ
კიანო

და - მა - ლე - ვი - ნე ეს ღვი - ნო მ - ბერ
ჩა - შუ всю до дна, даст вы - но серд - цу

ცანგ.
ცანგ.

მი - ირ - თვი, ბა - ტო - ნო, ღვი - ნო ჩა - ახრე
хмель, ведь, ис - то - чник ве - се - лья, в го - ре даст

კიანო
Князо

ტი - ა ლი ე - გო - ბა წაღმა ვი - ფიქ
же - ла - нья, пусть о - но ме - ня за кру -

ცანგ.
Цанг.

ვა - რა - ბი, დარ-დი ნის - ლი - ვით ვა - ჰერე
ус - ла - ду и скорбь тво - я ис - чез - нет

კიანო
Князо

რო სოფლის უ კულ-მა ტრი - ა ლი! ჰა!
жит и в ду - ше ро - дит меч - та нья! Ах!

ცანგ.
Цанг.

ბა, როს შე - იქ - ნე - ბი ნას - ვა - ბი.
в миг, как толь - ко вы - пьешь ты ви - на.

კიანო
Князо

ჰა!
Ах!

ცანგ.
Цанг.

dolce მი - ირ - თვი ღვი - ნო!
Так пей же боль - ше!

კიანო
Князо

ე გე - ბა წალ - მა
пусть о - но ме - ня

ტიტო
Тито

მი - ირ - თვი ღვი - ნო, დარ - დი ნის ლი - ვით
Да, ней ско - ре - е, и скорбь тво я ис -

mf

კიანო
Князо

ვი - ფიქ - რო სოფლის უ კულ - მა ტრი - ა
за - кру - жит и в ду - ше ро - дат меч - та -

ცანგ.
Цанг.

გა - ჰქრე - ბა, როს შე - იქ - ნე - ბი ნას - ვი -
ჩეა - нет в мгн, как толь - ко вы - пьешь ты ви -

კიანო
Князо

ლი, ე გე - ბა წალ - მა ვი - ფიქ - რო სოფლის
და, пусть о - но ме - ня за - кру - жит и в ду -

ცანგ.
Цанг.

მი, დარ - დი ნის - ლი - ვით გა - ჰქრე - ბა,
на, и скорбь тво я ис - чеა - нет в мгн,

კიანო
Князо

შე - კულ - მა ტოი - ა - ლი. და - მის - ბი,
ძე რო - დიტ მე - ტა ნა, დაი ვი - პიტი

ცანგ.
Цанг.

როს შე - იქ - ნე - ბი ნას - ვა - მი,
ეაქ თოლკო ვი - წეში თი ვი - ნა,

61

კიანო
Князо

და მა - ლე - ვი - ნე ეს ღვი - ნო მ ხერ
ჩა შუ ვსო დო დნა, ნუსთ ვი - ნო დუ შუ

ცანგ.
Цанг.

მი - ირთვი, ბა - ტო - ნო, ღვი - ნო და შიგ ჩე -
ხმელ, ვედ, ის - თო - ჩნიკ ვე - სე - ღა ა რე - თე

კიანო
Князо

ტი - ა - ლი, მ - გე - ბა წალ - მა ვი - ფიქ -
ობ - ნო - ვიტ, მო - ჯეტ ბუტ სერა - ცუ დასტ ის -

ცანგ.
Цанг.

ახ - რიგ ვა - რა - მი, ღარ - დი ნის - ლი ვით ვა - ჰრე -
ბე დასტ უს - ლა - დუ, ვსა სვობა ტო - ა ის - ჯეს - ნეტ

cresc.....

კიანოზი
Князо

რო
кой,

სოფ-ლის უ - კულ - მა ტრი
мо - жет быть серд - пу даст по -

ცანგ.
Цанг.

მა,
в миг,

როს შე - იქ - ნე - ბი ნას - ვა-
как толь-ко вы - лешь ты ви-

rit.

კიანოზი
Князо

ლი!
кой!

ცანგ.
Цанг.

მი!
на!

vivo

sf

f

კიანოზი
Князо

ცანგ.
Цанг.

(კიანოზი და ცანგალი გადიან. Князо и Цангала уходят.)

sf

Andante sostenuto ♩ = 66

მარო
Маро

(შემოდის მარო. Входит Маро.)

არ ცხრე-ბა
Пред-чувствий

Andante sostenuto ♩ = 66

p

მარო
Маро

სევ - და, ბო-ლო არ უ - ჩანს, ი - ღვი - ძებს გულ-ში სურვილი
пол - но, стра - да - ет серд - це и внем про - сну - лась тос-ка сом -

მარო
Маро

მტრული, ვერ ვი - ტან ამ - დენ ვა - რამს,კა - ე - შანს და უ - ნა-
не- нья, сно-сить не в си - лах я столь-ко скор - би, у-же - ли

cresc.....

მარო
Maro

ყო - ფოდ მწარ - დე - ბა სუ - ლი, რა უ - ნა -
 ne - bo ne dast spa - se - nya, y - je - li

მარო
Maro

ყო - ფოდ მწარ - დე - ბა სუ -
 ne - bo ne dast spa - se -

cresc. et

Red.

მარო
Maro

ლი!
 nya?

stretto

ben rit.

ad libit.

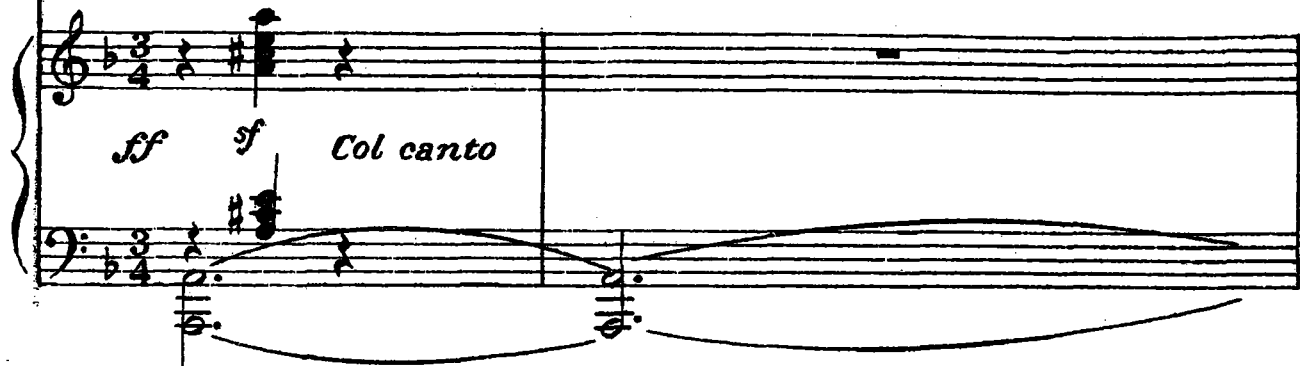
225

მარმ
Mapo



ჰო!
Ax!

62



მარმ
Mapo

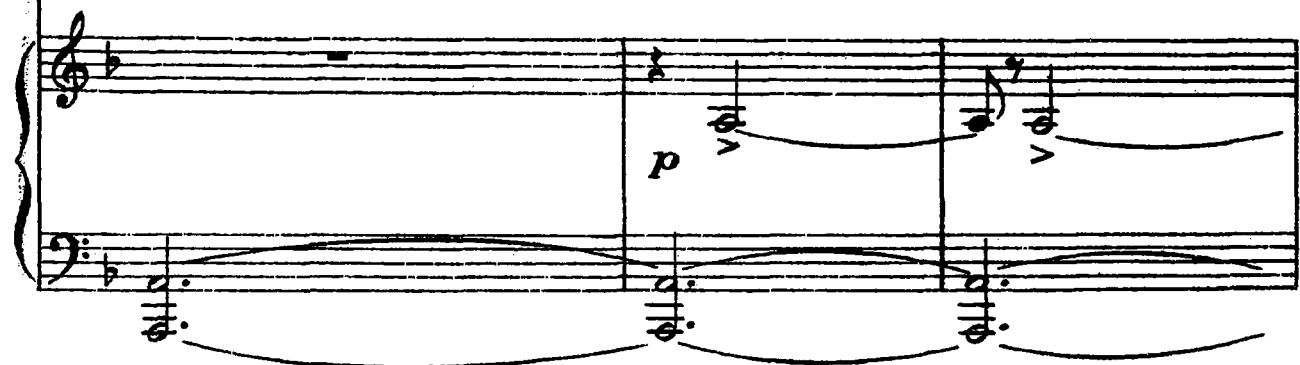


ჰო!
Ax!

ჰო! ჰო!
Ax! Ax!

ჰო!
Ax!

ჰო!
Ax!



მარმ
Mapo



ჰო!
Ax!

ჰო!
Ax!

ჰო!
Ax!

pp

poco animato

rit.



Andante sostenuto

მარო
Маро

შუ - ჭურ ვარ - სკვლა-ვი გა-გი -
Свет звезд вол - шебных у ка -

Andante sostenuto

mf

მარო
Мароღებღს
жестბედის კარს, შვილო,
те-бе дверь счастья,მა - ლე
род - на -

მარო
Мароო,
я,ბედის კარს, შვილო, მა - ლე
те-бе дверь счастья, род - на -*ten.*

Piu

a tempo *ten.*მარო
Мароმ.
ა.გულ - გულ -
Жизнь - тво -

Piu

63

a tempo

მარო
Мароღ
яმღ - ლოთ ა - გო - ვსო,
пусть те - чёт всег - даმარო
Мароო - ბა - რე ზე - მ მთვა - რე
от-ра-дой, сча - стьем свер - каმ.
ა.

Con moto

მარო
Mapo

Con moto

mf *p*

რაც დე-ღამ
Вот сло - ва ро-

მარო
Mapo

მით - ბრა
ди - мой,

ეს სიტყ - ვა,
и с тех пор

poco crescendo

მარო
Mapo

მც - ზე-და ზე-და
свя - то хра - ню

აჲ მად-
тот са -

მარო
Maro

ლევს,
вет,

ს - ცნე - ბა ზვე - ბას
Сня - то хра - ню я

მარო
Maro

არ მა - ძლევს
тот ва - вет.

დავე-ძებ სწორსა სუ - ლი-
Друга по сердцу я н-

64

მარო
Maro

სას,
щу

გული იმისკენ მი - ი - წევს
и сердцем шлю ему при - вет,

Meno

მარო
Маро

და - ვე - ძებ სწორსა სუ - ლი სსს,
 დუ - გა - ნო სერდ - ყუ - ა ი ყუ

Meno

f *p*

მარო
Маро

გუ - ლი ი - მისკენ მი - მი - წავს.
 и сердцем шлю е - му при - вет.

a tempo *rit.*

მარო
Маро

poco stringendo rit.

მარო
Маро

Tempo I

ten.



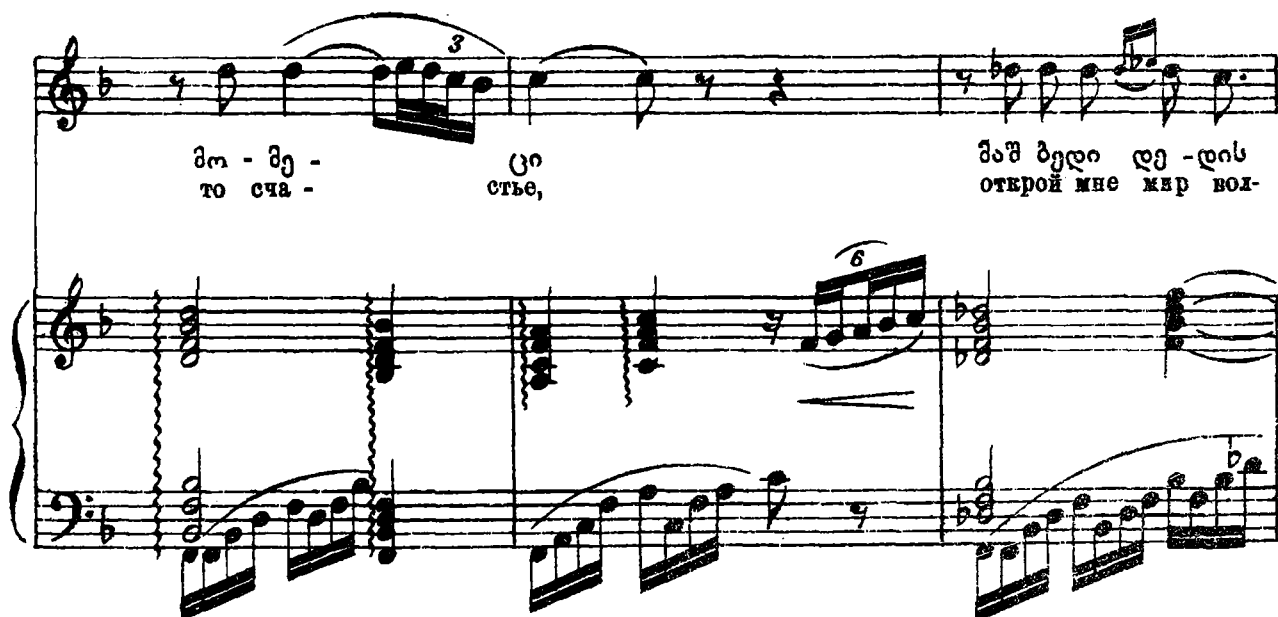
65

Tempo I ten.

mf



მარო
Маро



მარო
Маро



მარო
Mapo

ten. *Piu*

აღთქმუ ღო.
შეხ - ნიხ რძა.

მარო
Mapo

Tempo I: *ten.*

შენს მა რის
მ რე ბა

Tempo I:

მარო
Mapo

არ და - უ - ჩივ - რი
მო - лю, род - на - я,

ცხოვრების სიმ-წრით
избавь от бед и

ten.

მარო
Maro

ეს გუ
горь-ких

ლო,
слёз

ცხოვ-რე-ბის სიმ-წრით
избавь от бед и

mf

მარო
Maro

ეს გუ
горь - ких

ლო.
слёз
Piu

Piu

მარო
Maro

Tempo Iº

Ax!

ten.

f

col canto

mf

Tempo Iº

მარტო
Mapo

First system of the musical score. The vocal line (treble clef) features a melodic phrase with a slur and a '6' above it, indicating a sextuplet. The lyrics 'ჰო! Ax!' are written below the first two notes. The piano accompaniment (grand staff) consists of sustained chords in the right hand and single notes in the left hand, with a 'dim.' (diminuendo) marking over the right hand.

მარტო
Mapo

Second system of the musical score. The vocal line continues with a melodic phrase, including a triplet marked with a '3'. The lyrics 'ჰო! Ax!' are repeated under each group of notes. The piano accompaniment continues with sustained chords and single notes.

მარტო
Mapo

Third system of the musical score. The vocal line features a melodic phrase with a triplet marked with a '3', followed by a 'rit.' (ritardando) marking and another triplet marked with a '3'. The lyrics 'ჰო! Ax!' are repeated. The piano accompaniment includes a final chord in the right hand marked 'pp' (pianissimo) and a single note in the left hand marked 'p' (piano).

მარი, ნანო და მალხაზი. № 20. მარი, ნანო и მალხაზ.

Allegro agitato ♩=80

(შემოვრბის ნანო. Вбегает Нано.)

ნანო
Нано

რა მოგ-დის, მა - რა,
О, что с то - бо - ю?

mf

ნანო
Нано

რა და - გე - მარ - თა?
ты вся тре - пе - щешь.

Sostenuto assai

მარო
Mapo

დღეთა ჩემ-თა გაზა-
Много го-ра и вох-

66

Sostenuto assai

crescendo

p

მარო
Mapo

ფხულ - ზე
не - ний

თავს და - მატყდა მე-ზის ზა-
с юных лет ме - ня по - стиг-

მარო
Mapo

რო,
до.

ორ ცეცხლს შუ - ა მო-ვემ-წველი-
между двух ог - ней тер - за-

dm

dm *cresc.*

მარო
Maro

ო - დე - რი - მებს - ზო, დე - რა -
юсь, де - ри - счас - я, мне ра -

f *p*

Tempo I²

მარო
Maro

მებს-ზო დედის კა - რი.
век судьба закры - ла.

ff

Tempo I²

ნანო
Nano

დამ-შვიდ - დი, ნუ ლე- ლავ
Спо - кой - ней будь, не вол -

67

mf

Allegretto ♩ = 120

Meno

Allegretto ♩ = 120

ბაბა
ნაბა

აგ - ლე. კმა - რა, თა - ვი ზე - ი - მაგ - ლე.
 нуй - ся и на - прас - -но не тре - вожь - ся.

Meno mosso con pastorale

ბაბა
ნაბა

შე-ნი ბერი და ილ-ბა - ლი ღვთი - სა გაწ - გე - ბას ში - ან - დე.
 Мы невластны в на-шей до - ле и вру - чим все бо - жьей во - ле.

Meno mosso con pastorale

p

მარა
მარა

მე მა - ფიქრებს და მა - შინებს მა-თი პი - რის - პირ შე - ხვე-ღრა.
 Сердце го-ре предве - ща-ет, страх мне ветре-ча их вну - ша - ет.

Meno

ნანა
Нана

ღამუვიდღი, ემა - რა,
Брось волно - вать - ся,

ნუ ღე - ლავ მა - რო!
брось из - во - дить - ся!

Meno

p

მარო
Маро

ღი - ახ, მა - ფიქ - რებს
Взай, ро - ко - во - ю

მა - თი შე - ხვედ - რა.
бу - дет их встре - ча.

mf

Maestoso

ნანა
Нана

წა - ვი - დეთ, ემა - რა!
Ма - ро, уй - дем ско - рей!

Maestoso

68

rit.

f

ბაბო
ნანო

(აპირებენ წასვლას. შემოდის მალხაზი. Собираются уходить. Входит Малхаз.)

ბაბო
ნანო

მალხ.
მალხ.

რა ხა - ნი - ა, რაც რა - გე - ძებო, ვერ შევ-დე - ლი თქვე-ნი
Дол - го вас ис - кад по - всю - ду, к вам стре-ми - ся, я не

მალხ.
Малх.

ნახ - ვა, შენ-თან, მა - რა, მე შე-
скро - ю, жаждал я те - бя у-

f

მალხ.
Малх.

ხვედ - რა, სა - უ - ბა - რი ძლი - ერ მწარ - ღა.
ви - деть, по - бе - се - до - вать с то - бо - ю.

Meno

rit.

P dolce

(ნახს გარბის. Нано уходит.)

მალხ.
Малх.

მსურს გუ - ლის
0, ec - ლი 6

69

Andantino ♩=66

rit.

p

მალხ.
Малх.

ძვე - რით შენ გე სა - უბ - რო, გე - გე - სა -
зна - ла, как всей ду - шо - ю, с тре - пе - том'

მალხ.
Малх.

ი - ფო დღე - ნი და წალ - ნი, მსურს შენ - თან
серд - ца жаж-дал я встре - чи, что - бы, как

მალხ.
Малх.

3
მა - რად მაბ - ლო-ბლად ვი - ყო და ხელთ მე-
преж - де. взял тво - и ру - ки, слу - шать с вол-

მალხ.
Малх.

ჰი - როს ეს შე - ნი ხე - ლი. მსურს ა - სე
не - вьём не - жны - е ре - чи. О, как меч -

მალხ.
Малх.

ჰო - ყო სულ გა - ნა - ბუ - ლი, შენს ლა - მავ
та - ю и днём и но - чью жад - но гля-

მალხ.
Малх.

Can dolore ♩=92
მარო. Мара.

თვა - ლეღს მი - ჩე - რე - ბუ-ლი. ვვლო - ვობ
дети - ся в яс-ны - е о-чи. Ах, ис-

70

Con dolore ♩=92

rit.

მარო
Maro

ლა - კარ - გულ ი - მედ - სა
 чез - ли - все на - деж - да,

cresc.

მარო
Maro

ლა - გა - ცუ - ღე - ბულ გრძნო - ბა -
 серд - це - сжа - лось вновь тог - ко -

p *cresc.*

მარო
Maro

სა. ჰეშ სვე - ბედს
 ю. Пусть бу - дет прок - лят

mf

მარო
Maro

მე
мой
უ
у
ღმის
дел,
და
что
ჩემს
дан
მე
мне

მარო
Maro

მე - ღმრთის
свы - ше
სუ - ღა
судь - бо
სა.
ю.

Tempo I:

მარო
Maro

მე - ღო
Чув - ства
ღ - ზ
и
მე - ღი
мыс - ли
მე - ღი - სის
пол - ны
არ -
го -

71

Tempo I:

მარო
Маро

იშ - ლის, ერ - ჩის გო - ნე ღას,
ბო - ჟო, ლნეტ კ თე - ბე სერძ ძე,

The first system of the musical score for 'Maro'. It features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a treble and bass clef. The vocal melody is simple, while the piano part has a more complex, flowing accompaniment. The lyrics are in Georgian and Russian.

მარო
Маро

ერ - ჩის გაბ - სჯა - სა. მხო - ლოდ შენ
ბეტ - სი ვნა - დე - ჯდე. Ты од - на

The second system of the musical score for 'Maro'. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano accompaniment features a prominent, rhythmic melody in the right hand. The lyrics are in Georgian and Russian.

მარო
Маро

შეს - ძლებ, შენ შე - ა - სრუ - ლებ
სმო - ჯეშ дать у - თე - შე - ნზე,

The third system of the musical score for 'Maro'. It concludes the vocal and piano parts. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern. The lyrics are in Georgian and Russian.

მარო
Maro

ღებ - სა ზო - დრე - ბას და თუ - ბე -
 ду - шу на - пол - нить сча - стьем, как

მარო
Maro

ბა - სა. თუ არ ზებ, ბა - ზებ
 преж - де. Толь - ко ты смо - жешь

მარო
Maro

ვებ - ლა ვებ - ჟურ - ბავს სუ - ლობ ვა -
 тѣж - ким му - че - ньям неж - но ю

მალხ.
Малх.

ლას - დას, დაუ - ლის დაბ -
лас - кой дау - лис даб -

Poco piu mosso

მალხ.
Малх.

შენ რა გი - ჰირს, ვაე - ქა - ცი ხარ, ჩემ - თვის ლა - მე - ა მა - რა - და.
Гы сво - бо - ден слов - но пти - ца, мне же го - ре серд - це гло - жет.

მალხ.
Малх.

ჩვე - სა?
ჩე - ნზე.

72

მალხ.
Малх.

ვინც მე დღე გა - მიწვედი - ა - და.
Кто ме - ня за - влек в тем - ни - цу. сла - дий с ним ни - кто не мо - жет.

მალხ.
Малх.

ბე - დი ბოძო - ლარ თუ გა - მი - წვევს, მერ - წმუ - ნე, რომ
Коль судь - ба - мне бро - сит вы - зов. пом - ни, я всег-

მალხ.
Малх.

არ შევდრ - ვე - ბი. მხალ ვარ მტკი - ცელ შე - ვე - ბოძო - ლო
да с-то - бо - ю. и вра - та в борь - бе за сча - стье

მალხ.
Малх.

ღო თვით ნა - ხავ, რას გავ - ხდე - ბი.
твер - дой я сра - жу ру - ко - ю.

rit. *ten.*

Con dolore

მარო
Мароგულ
Сердში
це

ო

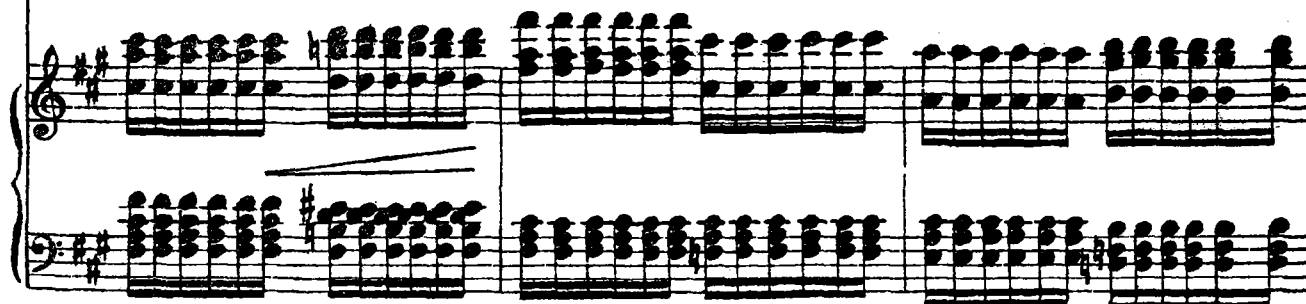
со

მე
мнеბი
нсьмმალხ.
Малх.გულ
Сердბი
це

73

Con dolore

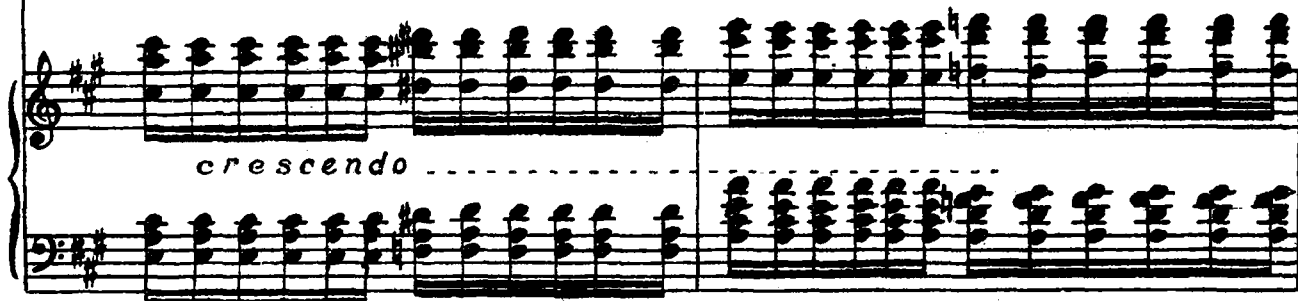
ნაპ

მარო
Мароმეზღ
авильლე
подბა,
но,სულს
терბი
заმალხ.
Малх.ო
сомმე
неბი
нсьм

მარო
Maro



მალხ.
Malx.



(შემორბის ნანო. Вбегает Нано.)

Allegro agitato

მარო
Maro



მალხ.
Malx.



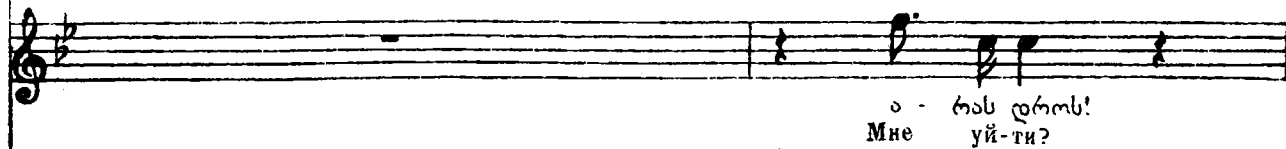
Allegro agitato



ԵՅԵՄ
Нано



ՁԱՅԻ
Малх



Meno mosso

ՁԱՐՄ
Маро



ԵՅԵՄ
Нано



ՁԱՅԻ
Малх



Meno mosso



ლა - რე - ბით!
ля - ем вас!

ნაწო
Наио

ლა რე ბით!
ля - ем вас!

(მალხაზი მიდის. Малхаз уходит.)

მალხ.
Малх.

გე - მორ - ჩი - ლებით!
По - ко - ря - юсь вам!

ral

Andante

მარო
Маро

ღმერთო მო-მეც და-ლა და ღო - ნე,
Бо - же пра-вѣй и мя-ло - серд - ный,
შე - ნის მადლით შთა - მა-
будь о по - роѣ и за-

ნაწო
Наио

Andante

გუნდი ქიზოს მიმართვა ხალხისადმი. № 21. ХОР. ОБРАЩЕНИЕ КИАЗО К НАРОДУ

Allegro ♩ = 116.

მარო
Мароგო - ნე!
ში - თი!(აღელვებული ხალხი შემოიღობის სვედასხვა მხრიდან.
Со всех сторон сбегается встревоженный народ.)

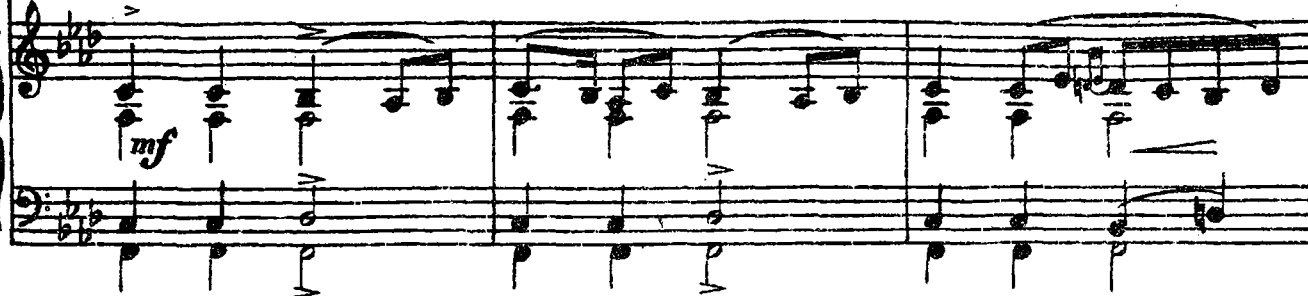
Allegro ♩ = 116

Moderato

Т 
 В 

მღა - რი - ბარ - ში, გად - მო - სუ - ლა, და - ურ - ბე - ჯი -
 Враг - ко - вар - ный и - же - сто - кий с гор - сну - стил - ся



Moderato



Т 
 В 

კ ნამ სოფ - ლე - ბი, გა - ღმა მზა - რეს მის - დე - ბი - ჯი
 к нам в до - ли - ну, рав - гро - мив - ши на - ши сѣ - ла,



Т 
 В 

ურ - ჯუ - ლა - თა ურ - დო - ე - ბი.
 на - вод - ния он всю - рав - ния ну.



T ვაი! ვაი! ვაი! ვაი! ვაი!
Вай! Вай! Вай! Вай! Вай!

და - ურ - ბე - ვი -
с гор спу - стил - ся

ბე - რი - ბი - ზი
Враг ко - вар - ный

გა - ზო - სუ - ლა
к же - с - то - кий,

და - ურ - ბე - ვი -
с гор спу - стил - ся

T ვაი! ვაი! ვაი!
Вай! Вай! Вай!

სო - ლე - ბი
к нам в до - ли - ну.

სო - ლე - ბი,
к нам в до - ли - ну,

ვა - ზა - მხა - რეს
раз - гро - мив - ши

მხე - ლე - ბი - ა
на - ши оё - ла,

T ვაი! ვაი!
Вай! Вай!

უ - რ - ლა
на - вод - ния

ოი
он

უ - რ - ლა
всю

რავ - ი - ბი - ნუ.
рав - ни - ну.

cre - seen do

მტე - რი ბარ - ში გად - მოსუ - ლა ჰა!
 Врaг ко - вар - ныи и жестокий А!

მტე - რი ბარ - ში გად - მო - სუ - ლა, და - ურ - ბე ვი -
 Врaг ко - вар - ныи и же - сто - кий с гор спу - стил - ся

სოფ - ლე - ბი, გა - ღმა მზა - რეს მთს - დე - ბი - ა
 в до - ли - ну раз - гро мив - ши на - ши сѣ - ла,

ა სოფ - ლე - ბი, გა - ღმა მზა - რეს მთს - დე - ბი - ა
 к нам в до - ли - ну, раз - гро - мив - ши на - ши сѣ - ла,

crescendo

ურ - ჯა - ლო თა ვრ - დო
 на - вод - нил он всю рав - ни - ну.

Poco piu mosso

S
რა - ღახ უ - ყუ - რებთ, რას ე - ლით, მტერს და - ე ცით თავ - სა ზა - რი!
Что - же мед - лить, в бой и - ди - те, и вра - гов всех ис - тре - би - те!

A
რა - ღახ უ - ყუ - რებთ, რას ე - ლით, მტერს და - ე - ცით თავ - სა ზა - რი!
Что - же мед - лить, в бой и - ди - те, и вра - гов всех ис - тре - би - те!

T

B

74 Poco piu mosso

mf

S

A

T
შე - ვი - კრი - მთ, და - ვი - რაზ - მთ, მტერ - სა და - ვცთ თავ - სა ზა - რი!
Да, о - ру - жье все бе - ри - те, вра - жьи си - лы ис - тре - би - те!

B
შე - ვი - კრი - მთ, და - ვი - რაზ - მთ, მტერ - სა და - ვცთ თავ - სა ზა - რი!
Да, о - ру - жье все бе - ри - те, вра - жьи си - лы ис - тре - би - те!

მტერს და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი
Ведь вра - гов вра - зить нам нуж - но,

S
მტერს და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი მტერს და - გ - ცით
Вра - жьи си - лы ис - тре - би - те. Да, вра - гов вра -

A
მტერს და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი მტერს და - გ - ცით
Всех вра - гов вра - зить нам нуж - но, Да, вра - гов вра -

T
მტერს და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი მტერს და - გ - ცით
Вра - жьи си - лы ис - тре - би - те! Да, вра - гов вра -

B
მტერს და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი მტერს და - გ - ცით
Вра - жьи си - лы ис - тре - би - те! Да, вра - гов вра -

მტერს და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი მტერს და - გ - ცით
Вра - жьи си - лы ис - тре - би - те! Да, вра - гов вра -

S
მტერს და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი მტერს და - გ - ცით
Вра - жьи си - лы ис - тре - би - те! Да, вра - гов вра -

A
მტერს და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი მტერს და - გ - ცით
Вра - жьи си - лы ис - тре - би - те! Да, вра - гов вра -

T
მტერს და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი მტერს და - გ - ცით
Вра - жьи си - лы ис - тре - би - те! Да, вра - гов вра -

B
მტერს და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი მტერს და - გ - ცით
Вра - жьи си - лы ис - тре - би - те! Да, вра - гов вра -

მტერს და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი მტერს და - გ - ცით
Вра - жьи си - лы ис - тре - би - те! Да, вра - гов вра -

75

rit. *f*

ვაი!
Vai!

S
ლა - ურ - ბე - ვი - ა სოფ - ლე - ბი. გა - ღმა მზა - რეს
с гор спу - стил - ся к вам в до - ли - ну. раз - гро - мив - ши

A
ვაი!
Vai!

T
ლა - ურ - ბე - ვი - ა სოფ - ლე - ბი, გა - ღმა მზა - რეს
с гор спу - стил - ся к нам в до - ли - ну, раз - гро - мив - ши

B
ლა - ურ - ბე - ვი - ა სოფ - ლე - ბი. გა - ღმა მზა - რეს

S
მოს - დე - ბი - ა ურ - ჯუ - ლო - თა ურ - დო - ე - ბი.
на - ши сѣ - ла, на - вод - ния он всю рав - ни - ну.

A
მოს - დე - ბი - ა ურ - ჯუ - ლო - თა ურ - დო - ე - ბი.
на - ши сѣ - ла, на - ния он всю рав - ни - ну.

T
მოს - დე - ბი - ა ურ - ჯუ - ლო - თა ურ - დო - ე - ბი.
на - ши сѣ - ла, на - вод - ния он всю рав - ни - ну.

B
მოს - დე - ბი - ა ურ - ჯუ - ლო - თა ურ - დო - ე - ბი.

Allegro ♩=132

S
დარ - ბე - უ - ლნი შვე - ლას გვთხოვენ, ყველ - გან ი - რაზ-
Мы по - мо - жем на - шим братьям, о - пол - чим - ся

A
დარ - ბე - უ - ლნი შვე - ლას გვთხოვენ, ყველ - გან ი - რაზ-
Мы по - мо - жем на - шим братьям, о - пол - чим - ся

T
დარ - ბე - უ - ლნი შვე - ლას გვთხოვენ, ყველ - გან ი - რაზ-
Мы по - мо - жем на - шим братьям, о - пол - чим - ся

B
დარ - ბე - უ - ლნი შვე - ლას გვთხოვენ, ყველ - გან ი - რაზ-
Мы по - мо - жем на - шим братьям, о - пол - чим - ся

76

Allegro ♩=132

76
Allegro ♩=132

S
მე - ბა ჯა - რი, რა - ლას უ - ყუ - რებთ, რას ე - ლით
все мы дру - жно, что - же вам мед - лить, сме - ле - е.

A
მე - ბა ჯა - რი, რა - ლას უ - ყუ - რებთ, რას ე - ლით
все мы дру - жно, что - же нам мед - лить, сме - ле - е.

T
მე - ბა ჯა - რი, რა - ლას უ - ყუ - რებთ, რას ე - ლით?
все мы дру - жно, что - же мед - лить нам, сме - ле - е!

B
მე - ბა ჯა - რი, რა - ლას უ - ყუ - რებთ, რას ე - ლით?
все мы дру - жно, что - же мед - лить нам, сме - ле - е!

76
Allegro ♩=132

S
მტერს და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი, მტერს და - გ - ცით
Ведь, вра - гов сра - зить вам ну - жно, да, вра - гов сра-

A
მტერს და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი, მტერს და - გ - ცით
Ведь, вра - гов сра зить вам ну - жно, да, вра - гов сра-

T
მტერ - სა და - გ - ცით თავ - სა ზა - მტერ - სა და - გ - ცით
და, вра - гов всех ის - ტრე - ბიმ და вра - гов всех

B
მტერ - სა და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი. მტერ - სა და - გ - ცით
და, вра - гов всех ის - ტრე - ბიმ мы. да вра - гов всех

S
თავ - სა ზა - რი, მტერს და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი, თავ - სა ზა - რი.
зить вам нуж - но, вра - жьи си - лы ис - тре - би - те, ис - тре - би - те.

A
თავ - სა ზა - რი, მტერს და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი, თავ - სა ზა - რი.
зить вам нуж - но, вра - жьи си - лы ис - тре - би - те, ис - тре - би - те.

T
თავ - სა ზა - რი მტერ - სა და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი, თავ - სა ზა - რი.
ის - ტრე - ბიმ мы. Всех вра - гов сра - зить нам нуж - но, да, всех вра - гов.

B
თავ - სა ზა - რი მტერ - სა და - გ - ცით თავ - სა ზა - რი, თავ - სა ზა - რი.
ის - ტრე - ბიმ мы. Всех вра - гов сра - зить нам нуж - но, да, всех вра - гов.

VIVO $\text{♩} = 84$

S
მტე - რი ბარ - ზი
Враг жес - то - кий გად - მო - სუ - ლა,
и ко - вар - ный

A
მტე - რი ბარ - ზი
Враг жес - то - кий გად - მო - სუ - ლა,
и ко - вар - ный

T
მტე - რი ბარ - ზი
Враг жес - то - кий გად - მო - სუ - ლა,
и ко - вар - ный

B
მტე - რი ბარ - ზი
Враг жес - то - кий გად - მო - სუ - ლა,
и ко - вар - ный

77 VIVO $\text{♩} = 84$

ff

S
და - ჟრ - ბე - ჴი - სოფ - ლე - ბი.
с гор спу - стил - ся к нам в до - ли - ну.

A
და - ჟრ - ბე - ჴი - სოფ - ლე - ბი.
с гор спу - стил - ся к нам в до - ли - ну.

T
და - ჟრ - ბე - ჴი - სოფ - ლე - ბი.
с гор спу - стил - ся к нам в до - ли - ну.

B
და - ჟრ - ბე - ჴი - სოფ - ლე - ბი.
с гор спу - стил - ся к нам в до - ли - ну.

ff

S
რა - ღას
Что - же
შ - ყუ - რებო?
мед - ли - те?
რას
Сме - ле - ლით?
e,

A
რა - ღას
Что - же
შ - ყუ - რებო?
мед - ли - те?
რას
Сме - ლე - ლით?
e

T
რა - ღას
Что - же
ყუ - ყუ - რებო?
мед - лить - нам?
რას
Сме - ლე - ლით?
e

B
რა - ღას
Что - же
ყუ - ყუ - რებო?
мед - лить - нам?
რას
Сме - ლე - ლით?
e,

S
მტერს
И
და -
вра -
მ
ცოთ
гов
всех
თავ -
ис -
სა
тре -
ბა -
би -
რი,
რო,
те,

A
მტერს
И
და -
вра -
მ
ცოთ
гов
всех
თავ -
ис -
სა
тре -
ბა -
би -
რი,
რო,
те,

T
მტერს
И
სა
вра -
დავ
гов
ცოთ
всех
თავ -
ис -
სა
тре -
ბა -
бим
რი,
мы.

B
მტერს
И
სა
вра -
დავ
гов
ცოთ
всех
თავ -
ис -
სა
тре -
ბა -
бим
რი,
мы.

cresc. molto

S
მტერს და - გოვ - ცით თავს - სს
и вра - гов всех ис - тре -

A
მტერს და - გოვ - ცით თავს - სს
и вра - гов всех ис - тре -

T
მტერს - სს და - გოვ - ცით თავს - სს
да, вра - гов всех ис - тре -

B
მტერს - სს და - გოვ - ცით თავს - სს
да, вра - гов всех ис - тре -

S
სს - ბი - ბი, -
би - те,

A
სს - ბი - ბი, -
би - те,

T
სს - ბი - ბი, -
бим мы.

B
სს - ბი - ბი, -
бим мы.

ტიტო
Тито

(შემოვრდის ტიტო. Вбегает Тито.)

sostenuto ♩ = 66

ტიტო
Титоხალ - ხო,
Бра - тья,დამ-შვიდ-დით, ნუ დე-ლაფთ!
под-но тре - во - житься!

78 sostenuto ♩ = 66

ტიტო
Титоში-კრი - კი - ბიც მოვ - ლენ ეხ - ლავ.
Ске - ро прав - ду мы уз - на - ем.

(შემოდის კიავო და ცანგალა. Входят Киаво и Цангала.)

ტიტო
Тито

ბ - გერ კი - ბ - ზოც
Bot и Ки - а - зо

ტიტო
Тито

მა - ვი და.
к нам при - шел.

კი - ბ -
Ки - а -

ten.

p

col canto

ტიტო
Тито

ზო!
зо!

მარ-თლა მტე - რი შე - მა - ვი - და?
Прав - да-ль враг вновь к нам вор - вал - ся?

rit.

Allegretto ♩ = 132

S
 Ки - а - во! ზო - ვ - დე ზო - ლა, თუ ვის
 прав - ду ска - жи - нам, кто у

A
 Ки - а - во! ზო - ვ - დე ზო - ლა, თუ ვის
 прав - ду ска - жи - нам, кто у

T
 Ки - а - во! ზო - ვ - დე ზო - ლა, თუ ვის
 прав - ду ска - жи - нам, кто у

B

Allegretto ♩ = 132

mf dolce

S
 ე - ვის ზო - ლა ზო - ლა ზო - ლა.
 нас под - мо - ги про - сит.

A
 ე - ვის ზო - ლა ზო - ლა ზო - ლა.
 нас под - мо - ги про - сит.

T
 ე - ვის ზო - ლა ზო - ლა ზო - ლა.
 нас под - мо - ги про - сит.

B

S
ქი - ა - ზო! გვი - ად - ბე გვი - ლა,
ჩი - ა - ზო! პრავ - დუ სკა - ჯი ჩი - ჩი,
ქი - ა - ზო! გვი - ად - ბე გვი - ლა,
ჩი - ა - ზო! პრავ - დუ სკა - ჯი ჩი - ჩი,
ქი - ა - ზო! გვი - ად - ბე გვი - ლა,
ჩი - ა - ზო! პრავ - დუ სკა - ჯი ჩი - ჩი,
ქი - ა - ზო! გვი - ად - ბე გვი - ლა,
ჩი - ა - ზო! პრავ - დუ სკა - ჯი ჩი - ჩი,

cresc

S
თუ ვის ჟეტ - ჰირს გვი - ბო გვი - ლა
კო ვის ჟეტ - ჰირს ჩი - ჩი - ჩი,
თუ ვის ჟეტ - ჰირს გვი - ბო გვი - ლა
კო ვის ჟეტ - ჰირს ჩი - ჩი - ჩი,
თუ ვის ჟეტ - ჰირს გვი - ბო გვი - ლა
კო ვის ჟეტ - ჰირს ჩი - ჩი - ჩი,
თუ ვის ჟეტ - ჰირს გვი - ბო გვი - ლა
კო ვის ჟეტ - ჰირს ჩი - ჩი - ჩი,

S
A
T
B

თუ ვის უ - გირს შვი - ლა.
ნო - ღოი რთო ტე - ნო - რა.
თუ ვის უ - გირს შვი - ლა.
ნო - ღოი რთო ტე - ნო - რა.
თუ ვის უ - გირს შვი - ლა.
ნო - ღოი რთო ტე - ნო - რა.

79

f *p*

cresc.

sf *dolce*

rall.

კიანო
Князо

თავ - და - პირ - ვე - ლად მი - ი - ლეთ
Бра - тья, поз - во - ль - те вам спер - ва

Andantino $\text{♩} = 96$ კიანო
Князо

ჩე - მი გულ-წრფე - ლი სა - ლა-მი, ღმერთმა გი - კურ - თხოთ
всем сердцем сча - стья по - же - лать, зна - мя по - бе - ды,

კიანო
Князо

მარ - ჯვო - ნა, მალა გე - ჯი - როთ ა - ლაბი!
как все - да, гор - до де - сны - ней ввысь под - нять!



S
ლმერთმა ზვი - კურ - თხლს მარ - ჯვი - ნა, მალ - ლა ზვი - ჰი - რთს
შნა - მია პო - ბე - დი, კაკ ვსეგ - და, გორ - დო - დეს - ნი - ცეი

A
ლმერთმა ზვი - კურ - თხლს მარ - ჯვი - ნა, მალ - ლა ზვი - ჰი - რთს
შნა - მია პო - ბე - დი, კაკ ვსეგ - და, გორ - დო დეს - ნი - ცეი

T
ლმერთმა ზვი - კურ - თხლს მარ - ჯვი - ნა, მალ - ლა ზვი - ჰი - რთს
შნა - მია პო - ბე - დი, კაკ ვსეგ - და, გორ - დო დეს - ნი - ცეი

B
ლმერთმა ზვი - კურ - თხლს მარ - ჯვი - ნა, მალ - ლა ზვი - ჰი - რთს
შნა - მია პო - ბე - დი, კაკ ვსეგ - და, გორ - დო დეს - ნი - ცეი

f *p*

S
ჰ - ლა - ში!
ნამ პოდ - ნატი!

A
ჰ - ლა - ში!
ნამ პოდ - ნატი!

T
ჰ - ლა - ში!
ნამ პოდ - ნატი!

B
ჰ - ლა - ში!
ნამ პოდ - ნატი!

Allegro con spirito

f

კიანო
Князоმტერსა
Враг же-

80

rit.

Allegro moderato $\text{♩} = 92$ კიანო
Князо

უ - გუ-ლის, თავ - სედ - სა გარ-მო - უ - ლა - ხავს და-
 сто - кий и ко - вар - ный к нам по - смея вор вать - ся

Allegro moderato $\text{♩} = 92$ კიანო
Князо

ბი - ა, გა - უ - თე-ლი - ა-ჯე - ჯო - ლი
 бно - па, ни - вы на-ши у-ни-что - жия

კიზო
Кизо

და - უ - წყავს ე - ზო, კა - რი - ა. ნუ დაგ - თმობთ თა - ვი - სუფ -
и ли - шия не счастлиых кро - ва. Пой - дем все в бой за сво -

კიზო
Кизо

ლე - ვას ჩვე - ნი ცოცხა - ღი თა - ვი - თა. აღ -
და - ду, о - на нам все - го до - ро - же. На -

კიზო
Кизო

ბო - ბა ბაღ - ნი გუ - ლა - ღი თხო -
род все - ста нет от - ва жний, в бе -



Meno mosso

კიანოზო
Князо

სი - ღო - ე - რი მკლა - ვი თა. თა -
de sam se - ბო იო - მო ჯეტ. ზა.

Meno mosso

Andante ma non troppo $\text{♩} = 66$ კიანოზო
Князо

ვი - სუფლე - ზა დღეს ჩვე - გან მო - ითხოვს მსხვერპლსა დი -
честь на - ро - да, за сча - стье в жерт - ву всё от-дать мы

Andante ma non troppo $\text{♩} = 66$

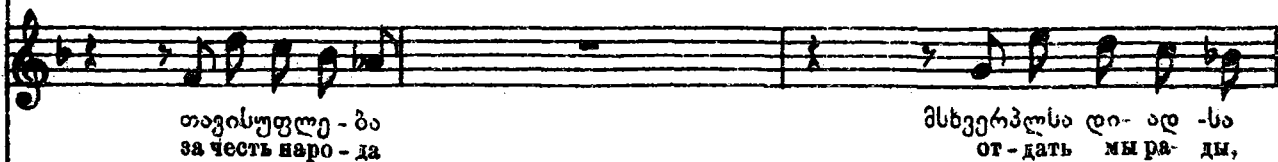
კიანოზო
Князо

ად - სა, ჩვენ ჩვე - ნი მკლავით შევმუს - რავით კარ - ზე
ра - дя, жиз - ни не ша - дь, раз-да - вим не - при -

მარო
Maro



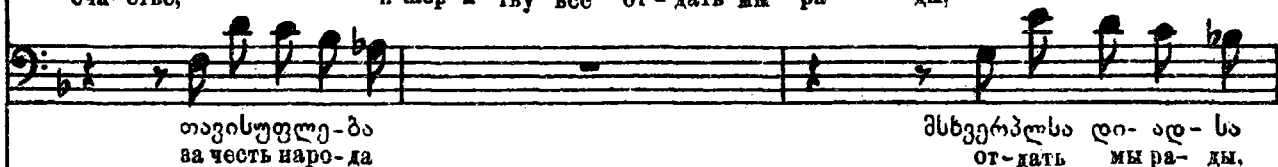
ნანო
Nano



ტიტო
Tito



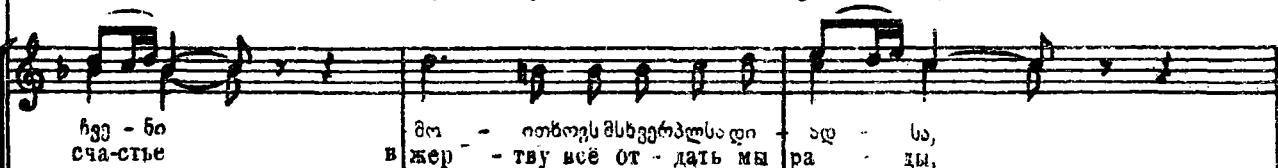
კიანო
Kiano



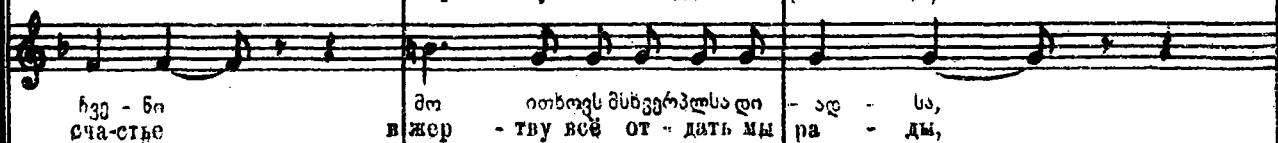
ცანგ.
Cang.



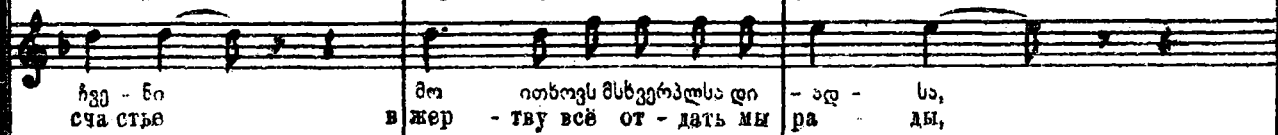
S



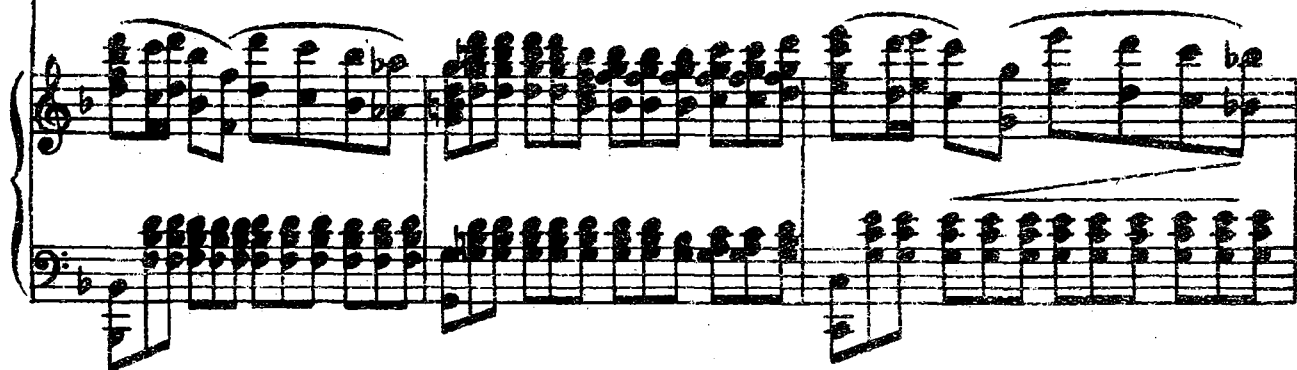
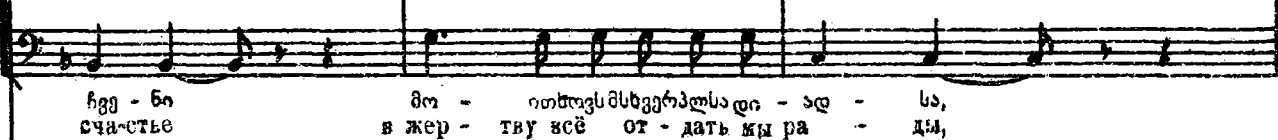
A



T



B



მარო
Маро

ლა ჩვე-ნის მკლავით შევმუს - რავთ კარ - ზე მომ - დგარ-სა წვედი-
Жиз - ни не ща-дя, раз-да - вим не - при - я те - ля от-

ნანო
Нано

ლა ჩვე - ნის მკლავით შევ-მუს - რავთ კარ-ზე მომდგარ - სა წვედი-
Жиз - ни не ща-дя, раз-да - вим не - при-я - те - ля от-

ტიტ
Тит

ლა ჩვე - ნის მკლავით შევ-მუს - რავთ კარ - ზე მომ - დგარ-სა წვედი-
Жиз - ни не ща-дя, раз-да - вим не - при - я те - ля от-

კიზო
Кизо

ლა ჩვე - ნის მკლავით შევ-მუს - რავთ კარ-ზე მომდგარ - სა წვედი-
Жиз - ни не ща-дя, раз-да - вим не - при-я - те - ля от-

ცანგ.
Цанг.

ლა ჩვე - ნის მკლავით შევმუს - რავთ კარ-ზე მომდგარ - სა წვედი-

S

ლა ჩვე - ნის მკლავით შევ - მუს - რავთ კარ-ზე მო-მდგა - რსა წვედი
Жиз - ни не ща-дя, раз да вим не - при - я те - ля от-

A

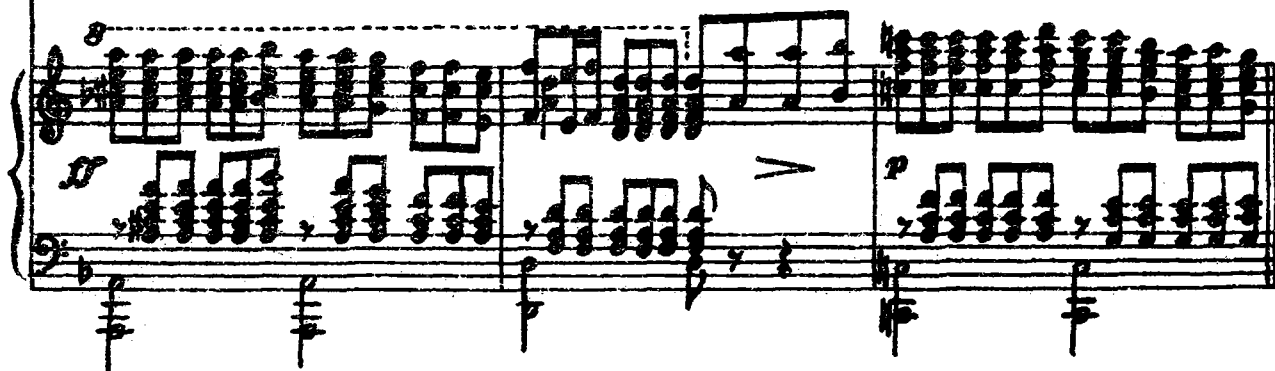
ლა ჩვე - ნის მკლავით შევ-მუს - სრავთ კარ-ზე მო-მდგა - რსა წვედი

T

ლა ჩვე - ნის მკლავით შევ - მუს - სრავთ კარ-ზე მო მდგა - რსა წვედი
Жиз - ни не ща-дя, раз да - вим не-при - я те - ля от-

B

ლა ჩვე - ნის მკლავით შევ - მუს - სრავთ კარ-ზე-მო-მდგა - რსა წვედი
Жиз - ни не ща-дя, раз-да - вим не - при - я те - ля от-



შარტო
Миро

აღ - სა.
რე - დი.

და და - ვი-რანძმით,
В ря-ди сме-ле - е,

ნანო
Нано

აღ - სა.
რე - დი.

და და - ვი-რანძმით,
В ря-ди сме-ле - е,

ტიტო
Тито

აღ - სა.
რე - დი.

და და - ვი-რანძმით,
В ря-ди сме-ле - е,

კიზო
Кизо

აღ - სა.
რე - დი.

შე - ვერადვით და და - ვი რანძ მით,
Стань-те все в ря-ди сме-ле е,

ცანგ.
Цанг.

აღ - სა.
რე - დი.

და და - ვი-რანძმით,
В ря-ди сме-ле - е,

S

აღ - სა.
რე - დი.

და და - ვი-რანძმით,
В ря-ди сме-ле - е,

A

აღ - სა.
რე - დი.

და და - ვი-რანძმით,
В ря-ди сме-ле - е,

T

აღ - სა.
რე - დი.

და და - ვი-რანძმით,
В ря-ди сме-ле - е,

B

აღ - სა.
რე - დი.

და და - ვი-რანძმით,
В ря-ди сме-ле - е,

Allegro con fuoco ♩=138

მარო
Мароსრული წლო-ვა-ნნი,
o - ru - ჯხე მო-ჯეტ,ნანო
Наноსრული წლო-ვა-ნნი,
o - ru - ჯხე მო-ჯეტ,ტიტო
Титоსრული წლო-ვა-ნნი,
o - ru - ჯხე მო-ჯეტ,კიკაზო
Киказоვატკაც-ნი სრული წლო-ვან-ნი,
кто дер-жать o - ru - ჯხე მო-ჯეტ,მოგვეკონდეს დრო-შა ფე-
по-не-сём вне-ред мыცანგ
Цангსრული წლო-ვან-ნი,
o - ru - ჯხე მო-ჯეტ,

S

სრული წლო-ვან-ნი,
o - ru - ჯხე მო-ჯეტ,

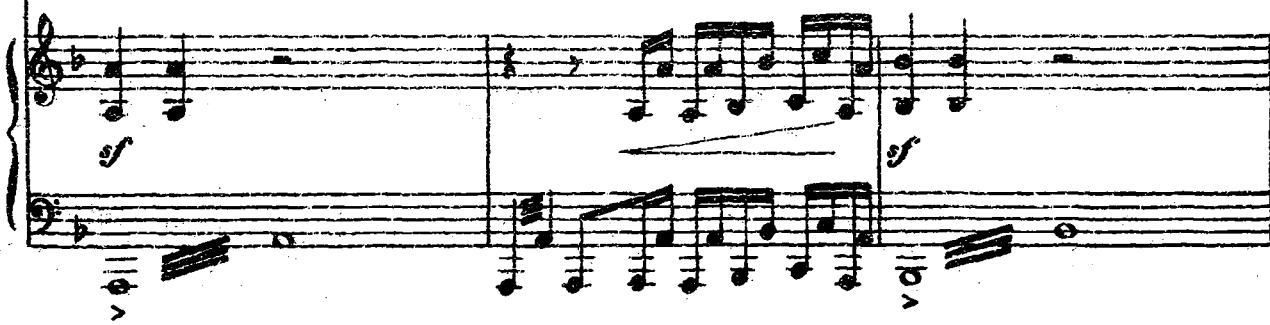
A

სრული წლო-ვან-ნი,
o - ru - ჯხე მო-ჯეტ,

T

სრული წლო-ვან-ნი,
o - ru - ჯხე მო-ჯეტ,

B

სრული წლო-ვან-ნი,
o - ru - ჯხე მო-ჯეტ,

მარო
Maro

დროშა ფე - რა - დი
вперед мы зна - мя,

რკი - ნა ფო - ლა - დი,
нам бог по - мо - жет

ნანო
Nano

დროშა ფე - რა - დი
вперед мы зна - мя,

რკი - ნა ფო - ლა - დი,
нам бог по - мо - жет

ტიტო
Tito

დროშა ფე - რა - დი
вперед мы зна - мя

რკი - ნა ფო - ლა - დი,
нам бог по - мо - жет

კიპო
Kipo

რა - დი,
зна - мя,

და მკლავი რკი - ნა ფო - ლა - დი,
и в бо - ю нам бог по - мо - жет,

ცანგ.
Tsang.

დრო - შა ფე - რა - დი
впе - ред мы зна - мя

რკი - ნა ფო - ლა - დი,
нам бог по - мо - жет

S

დრო - შა ფე - რა - დი,
впе - ред мы зна - мя,

რკი - ნა ფო - ლა - დი,
нам бог по - мо - жет,

A

დრო - შა ფე - რა - დი,
впе - ред мы зна - мя,

რკი - ნა ფო - ლა - დი,
нам бог по - мо - жет,

T

დრო - შა ფე - რა - დი,
впе - ред мы зна - мя,

რკი - ნა ფო - ლა - დი,
нам бог по - мо - жет,

B

დრო - შა ფე - რა - დი,
впе - ред мы зна - мя,

რკი - ნა ფო - ლა - დი,
нам бог по - мо - жет.

sf

მარო
Marsნანო
Nanoტიტო
Titoკიკი
Kikiნანგ.
Nang.

S

A

T

B

Vivo

82

f

ღარ - ბე - ულ - ნი შვე - ლას გვთხო - ვენ, ყველგან ი - რაზ -
Мы по - мо - жем на - шим бра - тьям, весь на - род бе -

ღარ - ბე - ულ - ნი შვე - ლას გვთხო - ვენ, ყველგან ი - რაზ -
Мы по - мо - жем на - шим бра - тьям, весь на - род бе -

ღარ - ბე - ულ - ნი შვე - ლას გვთხო - ვენ, ყველგან ი - რაზ -
Мы по - мо - жем на - шим бра - тьям, весь на - род бе -

ღარ - ბე - ულ - ნი შვე - ლას გვთხო - ვენ, ყველგან ი - რაზ -
Мы по - мо - жем на - шим бра - тьям, весь на - род бе -

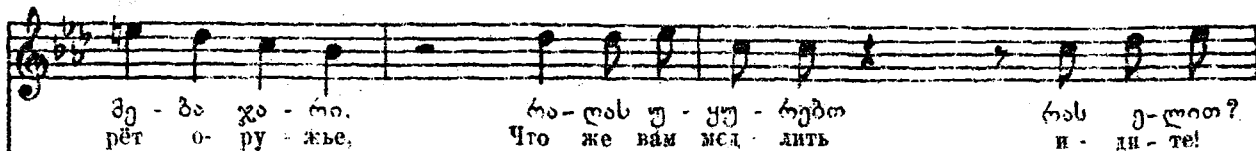
ღარ - ბე - ულ - ნი შვე - ლას გვთხო - ვენ, ყველგან ი - რაზ -
Мы по - мо - жем на - шим бра - тьям, весь на - род бе -

ღარ - ბე - ულ - ნი შვე - ლას გვთხო - ვენ, ყველგან ი - რაზ -
Мы по - мо - жем на - шим бра - тьям, весь на - род бе -

ღარ - ბე - ულ - ნი შვე - ლას გვთხო - ვენ, ყველგან ი - რაზ -
Мы по - мо - жем на - шим бра - тьям, весь на - род бе -

ღარ - ბე - ულ - ნი შვე - ლას გვთხო - ვენ, ყველგან ი - რაზ -
Мы по - мо - жем на - шим бра - тьям, весь на - род бе -

მარო
Маро



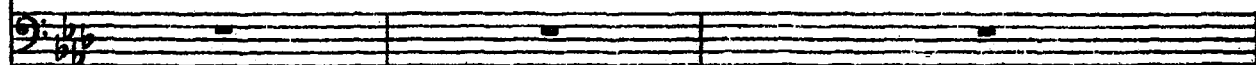
ნანო
Нано



ტიტო
Тито



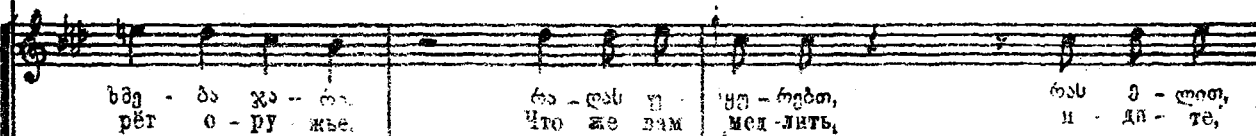
კიზო
Кизо



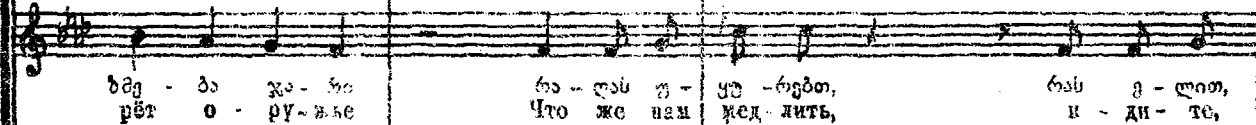
ცანგ.
Цанг.



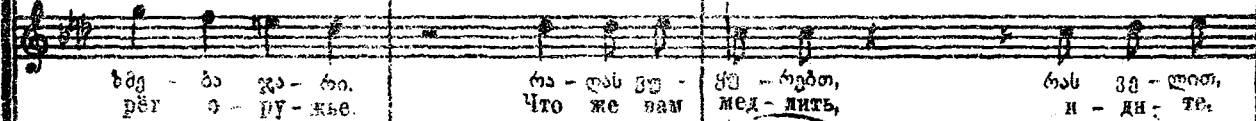
S



A



T



B



მარო
Maro

მტერს და - ე - ცით თავ - სა ზა - რი!
ведь, вра - гов вра - зить нам дол - жно!

ნანო
Nano

მტერს და - ე - ცით თავ - სა ზა - რი!
ведь, вра - гов вра - зить нам дол - жно!

ტიტო
Tito

მტერ - სა დავ - ცეთ თავ - სა ზა - რი!
ведь, вра - гов вра - зить нам дол - жно!

*Andante maestoso*კიკაზო
Kikazo

სჯობს სი ცოცხლე - სა ნად -
луч - ше пасть в бо - ю со -

ცანა
Chan.

მტერ - სა დავ - ცეთ თავ - სა ზა - რი!
ведь, вра - гов вра - зить нам дол - жно!

S

მტერ - სა დავ - ცეთ თავ - სა ზა - რი!
ведь, вра - гов вра - зить нам дол - жно!

A

მტერ - სა დავ - ცეთ თავ - სა ზა - რი!
ведь, вра - гов вра - зить нам дол - жно!

T

მტერ - სა დავ - ცეთ თავ - სა ზა - რი!
ведь, вра - гов вра - зить нам дол - жно!

B

მტერ - სა დავ - ცეთ თავ - სა ზა - რი!
ведь, вра - гов вра - зить нам дол - жно!

83

Andante maestoso

8

მარო
Maro

ნანო
Nano

ტიტო
Tito

კიკაძე
Kikadze

ცანგ.
Tsang.

S

A

T

B

Meno

სჯობს სი-ცოცხლე-სა ნად-
Луч - ше пастъ в бо-ю со-

სჯობს სი-ცოცხლე-სა ნად-
Луч - ше пастъ в бо-ю со-

სჯობს სი-ცოცხლე-სა ნად-
Луч - ше пастъ в бо-ю со-

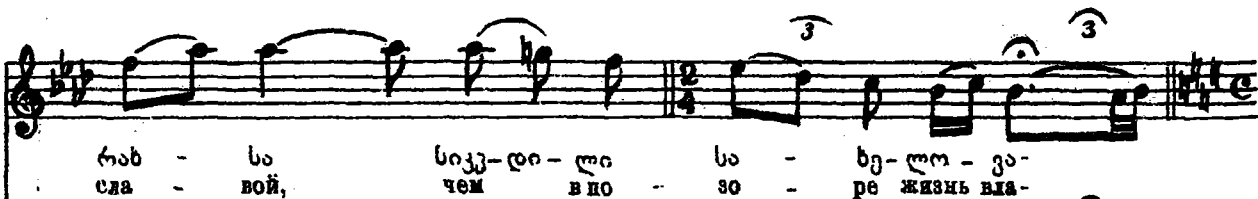
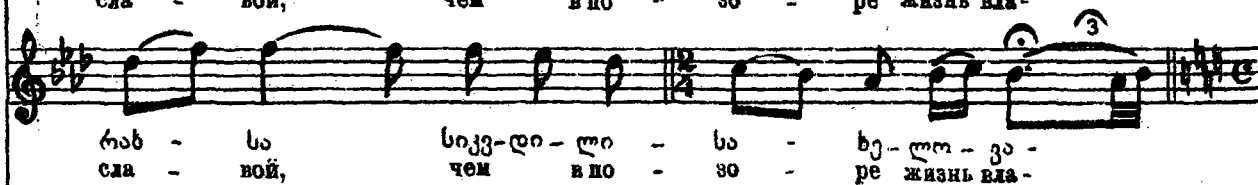
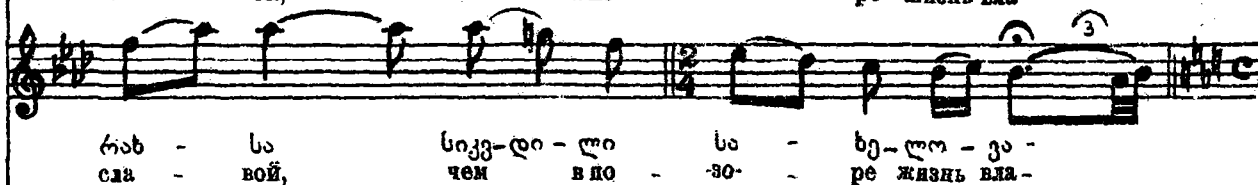
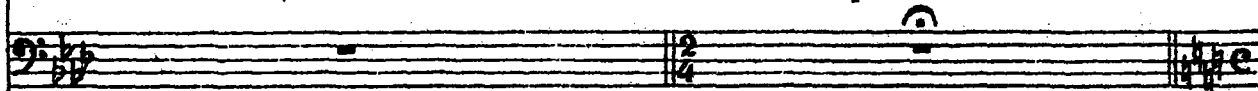
შრახ - სა სიკვდილი სა - ხელო-ვა - ნი!
.сиз - вой, чем в по - во - ре жизньвля - чить!

სჯობს სი-ცოცხლე-სა ნად-
Луч - ше пастъ в бо-ю со-

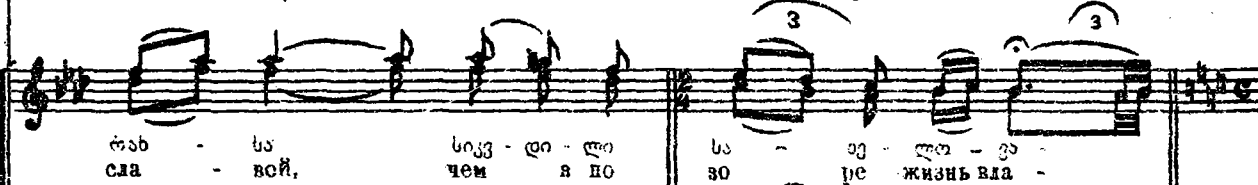
სჯობს სი-ცოცხლე-სა ნად-
Луч - ше пастъ в бо-ю со-

სჯობს სი-ცოცხლე-სა ნად-
Луч - ше пастъ в бо-ю со-

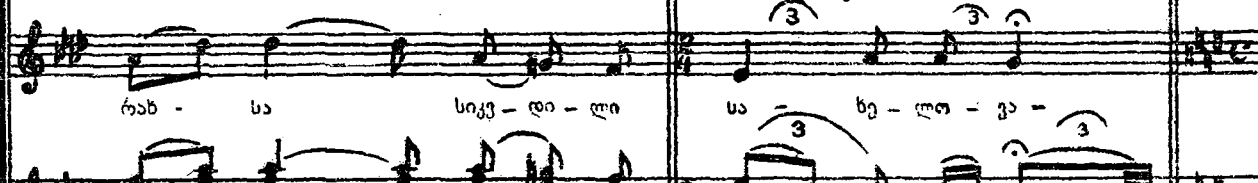
Meno

მარო
Maroნანო
Nanoტიტო
Titoკიკიზო
Kikizoცაბა
Caba

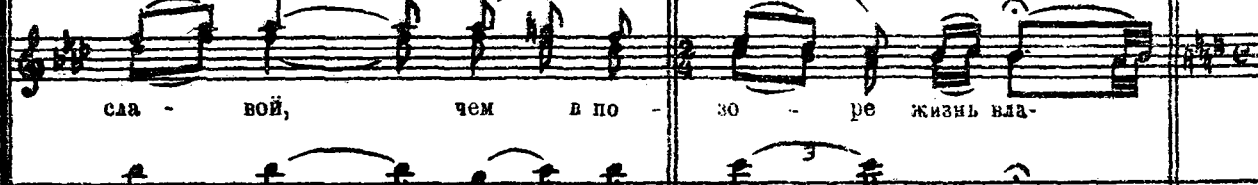
S



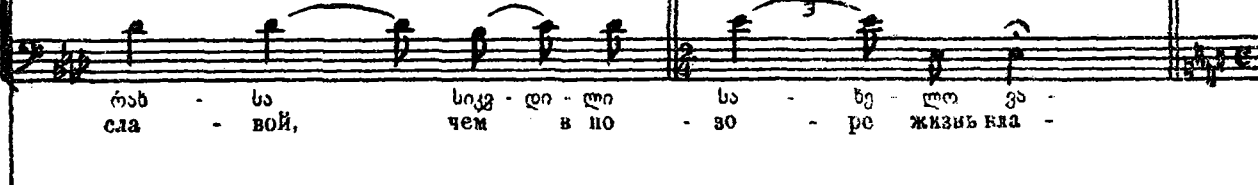
A



T



B



Andante religioso

მარო
Maro

ბაბა
Nano

ბაბა
Ito

კიზო
Kiso

ბაბა
Nani

S

A

T

B

- ბო!
ჩიტი!

- ბო!
ჩიტი!

- ბო!
ჩიტი!

- ბო!
ჩიტი!

- ბო.
ჩიტი

- ბო.
ჩიტი

- ბო.
ჩიტი

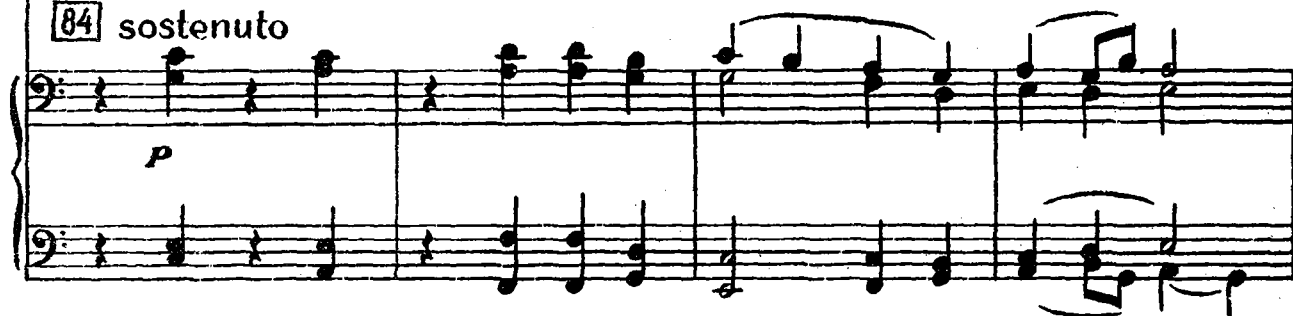
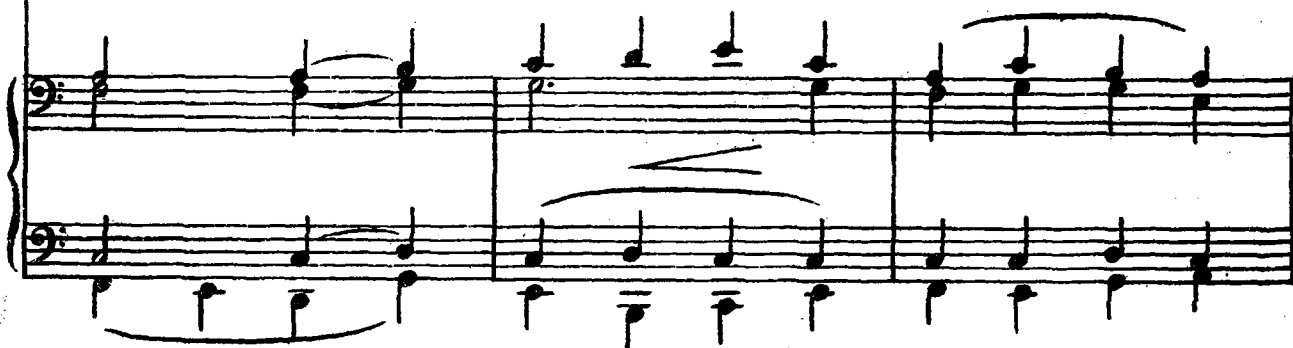
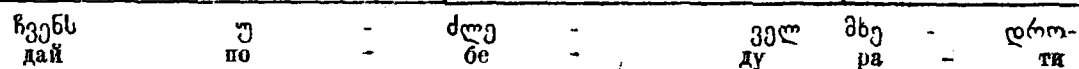
ფინალი. № 22. ФИНАЛ

Andante religioso

p

კიპო
კიპო

(შემოდის შეიარაღებული რაზმელები. შემოაქვთ დროშები. Входит вооруженный народ со знаменами.)

*sostenuto*კიპო
კიპო84 *sostenuto*კიპო
კიპო

კიანოზი
Князо

ბა - სა, მტერ - სა სიკვ - დილს
ნა - შეი, სმერტ - იო შიი - ვრა-

კიანოზი
Князо

უმ - ზა - დებ - დეს, თა - ვის
გამ - კო - ვარ - ნიმ, ნამ - ჯე

კიანოზი
Князо

ერს კი მზვი - დო - ბა - სა.
ცა - სტე კო - ნოჟ - ჩა - შეი.

მარო
Maro

ბანო
Nano

ტიტო
Tito

ცანგ.
Cang.

ლმერ - თო, იხ სენ რა უ - ზვე - ლე
Bo - jo, nas iz - davь ot ზვე - ლე
ბედ - სთვი, ბედ - სთვი, ბედ - სთვი,

85

მარო
Maro

ბანო
Nano

ტიტო
Tito

ცანგ.
Cang.

ჩვენს უ - ძლე - ველ მზე - დრო - ბა - სა,
დაი по - де - ду ра - ти на шей,

მარო
Маро

მტერ - სა სიკვ - დილს უმ - ზა - დებ - დეს,
смерть по - шли вра - гам ко - вар - ным,

ნანო
Нано

მტერ - სა სიკვ - დილს უმ - ზა - დებ - დეს,
смерть по - шли вра - гам ко - вар - ным.

ტიტო
Тито

მტერ - სა სიკვ - დილს უმ - ზა - დებ - დეს,
смерть по - шли вра - гам ко - вар - ным.

ცანგ.
Цанг.

მტერ - სა სიკვ - დილს უმ - ზა - დებ - დეს,
смерть по - шли вра - гам ко - вар - ным,

მარო
Маро

თა - ვის ერს კი მზვი-ლო - ბა - სა.
нам же сча - стье пол - ной ча - шей.

ნანო
Нано

თა - ვის ერს კი მზვი-ლო - ბა - სა.
нам же сча - стье пол - ной ча - шей.

ტიტო
Тито

თა - ვის ერს კი მზვი-ლო - ბა - სა.
нам же сча - стье пол - ной ча - шей.

ცანგ.
Цанг.

თა - ვის ერს კი მზვი-ლო - ბა - სა.
нам же сча - стье пол - ной ча - шей

S
ლმერ - თო, იბ სე5 და უმ
Bo - же, нас из - бавь от -

A
ლმერ - თო, იბ სე5 და უმ
Bo - же, нас из - бавь от -

T
ლმერ - თო, იბ სე5 და უმ
Bo - же, нас из - бавь от -

B
ლმერ - თო, იბ სე5 და უმ
Bo - же, нас из - бавь от -

86

S
39 ლე ჩვენს უძ -
ბედ სვნი, დაიქ პო -

A
39 ლე ჩვენს უძ -
ბედ სვნი, დაიქ პო -

T
39 ლე ჩვენს უძ -
ბედ სვნი, დაიქ პო -

B
39 ლე ჩვენს უძ -
ბედ სვნი, დაიქ პო -

S
მე - დე - რა - დო - ბა - სა,
ბე - დუ - რა - ტი - ნა - შეი.

A
მე - დე - რა - დო - ბა - სა,
ბე - დუ - რა - ტი - ნა - შეი.

T
მე - დე - რა - დო - ბა - სა,
ბე - დუ - რა - ტი - ნა - შეი.

B
მე - დე - რა - დო - ბა - სა,
ბე - დუ - რა - ტი - ნა - შეი.

S
მტერ - სა - სიკვ - დიღს
Смерть - по - нии вра-

A
მტერ - სა - სიკვ - დიღს
Смерть - по - нии вра-

T
მტერ - სა - სიკვ - დიღს
Смерть - по - нии вра-

B
მტერ - სა - სიკვ - დიღს
Смерть - по - нии вра-

S
გამ - ზა - დებ - დეს, თა - ვის
გამ - კო - ვარ - ნიმ, ნამ - ჯე

A
გამ - ზა - დებ - დეს, თა - ვის
გამ - კო - ვარ - ნიმ, ნამ - ჯე

T
გამ - ზა - დებ - დეს, თა - ვის
გამ - კო - ვარ - ნიმ, ნამ - ჯე

B
გამ - ზა - დებ - დეს, თა - ვის
გამ - კო - ვარ - ნიმ, ნამ - ჯე

S
ერს - ჯი მშვი - დო - ბა - სი!
სა - სტე - ნოი - ჩა - მეი!

A
ერს - ჯი მშვი - დო - ბა - სი!
სა - სტე - ნოი - ჩა - მეი!

T
ერს - ჯი მშვი - დო - ბა - სი!
სა - სტე - ნოი - ჩა - მეი!

B
ერს - ჯი მშვი - დო - ბა - სი!
სა - სტე - ნოი - ჩა - მეი!

87

მარო
 Маро

ღმერ
 Бо

- თო,
 же,

იხ
 нас

სენ
 из-

ნანო
 Нано

ღმერ
 Бо

- თო,
 же,

იხ
 нас

სენ
 из-

ტიტო
 Тито

ღმერ
 Бо

- თო,
 же,

იხ
 нас

სენ
 из-

კიზო
 Кизо

ღმერ
 Бо

- თო,
 же,

იხ
 нас

სენ
 из-

ცანგ.
 Цанг.

ღმერ
 Бо

- თო,
 же,

იხ
 нас

სენ
 из-

S
 ღმერ
 Бо

- თო,
 же,

იხ
 нас

სენ
 из-

A
 ღმერ
 Бо

- თო,
 же,

იხ
 нас

სენ
 из-

T
 ღმერ
 Бо

- თო,
 же,

იხ
 нас

სენ
 из-

B
 ღმერ
 Бо

- თო,
 же,

იხ
 нас

სენ
 из-

მარო
Maro

ლა ბავი უფ - 30 - ლე - სთვი,

ბავი ფ - ბე - სთვი,

ნანო
Nano

ლა ბავი უფ - 30 - ლე - სთვი,

ბავი ფ - ბე - სთვი,

ტიტო
Tito

ლა ბავი უფ - 30 - ლე - სთვი,

ბავი ფ - ბე - სთვი,

კიზო
Kiso

ლა ბავი უფ - 30 - ლე - სთვი,

ბავი ფ - ბე - სთვი,

ცანგ.
Cang.

ლა ბავი უფ - 30 - ლე - სთვი.

ბავი ფ - ბე - სთვი.

S

ლა ბავი უფ - 30 - ლე - სთვი,

ბავი ფ - ბე - სთვი,

A

ლა ბავი უფ - 30 - ლე - სთვი,

ბავი ფ - ბე - სთვი,

T

ლა ბავი უფ - 30 - ლე - სთვი,

ბავი ფ - ბე - სთვი,

B

ლა ბავი უფ - 30 - ლე - სთვი,

ბავი ფ - ბე - სთვი,



მარო
Maro

ჩვენს
დაი

უდ
по

ზე
де

30ლ
აუ

ნანო
Nano

ჩვენს
დაი

უდ
по

ზე
де

30ლ
აუ

ტიტო
Tito

ჩვენს
დაი

უდ
по

ზე
де

30ლ
აუ

კიზო
Kiso

ჩვენს
დაი

უდ
по

ზე
де

30ლ
აუ

ცანგ.
Tsang.

ჩვენს
დაი

უდ
по

ზე
де

30ლ
აუ

S

ჩვენს
დაი

უდ
по

ზე
де

30ლ
აუ

A

ჩვენს
დაი

უდ
по

ზე
де

30ლ
აუ

T

ჩვენს
დაი

უდ
по

ზე
де

30ლ
აუ

B

ჩვენს
დაი

უდ
по

ზე
де

30ლ
აუ



მარო
Mare

მხედ რა - რომ ტი - ბა - სა,
რა - თი - ნა - шей,

ნანო
Nano

მხედ რა - რომ ტი - ბა - სა,
რა - თი - ნა - шей,

ტიო
Tio

მხედ რა - რომ ტი - ბა - სა,
რა - თი - ნა - шей,

კიზო
Kiso

მხედ რა - რომ ტი - ბა - სა,
რა - თი - ნა - шей,

ცანტ.
Tsant.

მხედ რა - რომ ტი - ბა - სა,
რა - თი - ნა - шей,

S

მხედ რა - რომ ტი - ბა - სა,
რა - თი - ნა - шей,

A

მხედ რა - რომ ტი - ბა - სა,
რა - თი - ნა - шей,

T

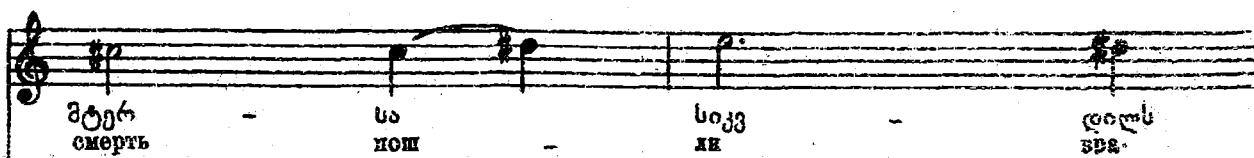
მხედ რა - რომ ტი - ბა - სა,
რა - თი - ნა - шей,

B

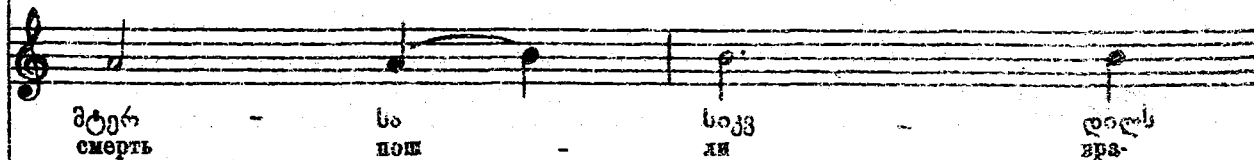
მხედ რა - რომ ტი - ბა - სა,
რა - თი - ნა - шей,



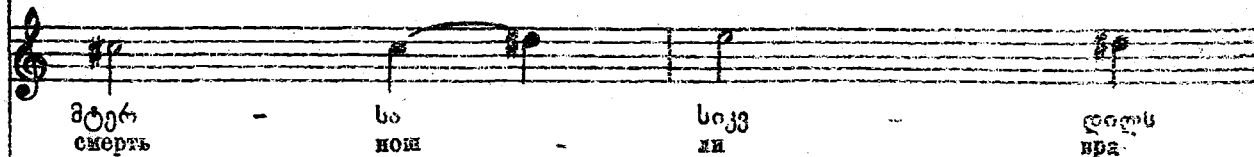
მარო
Maro



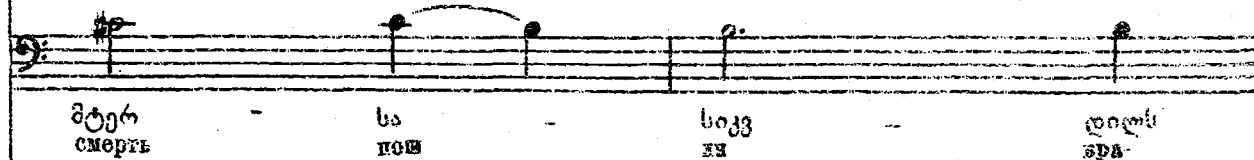
ნანო
Nano



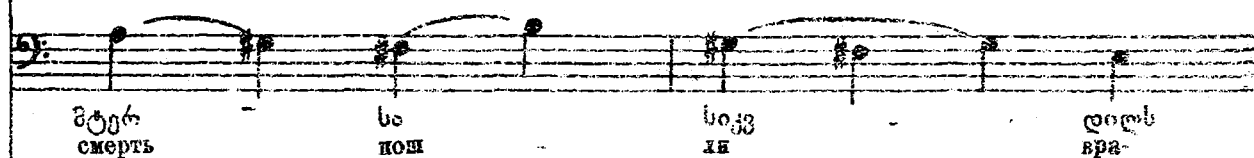
ტიტო
Tito



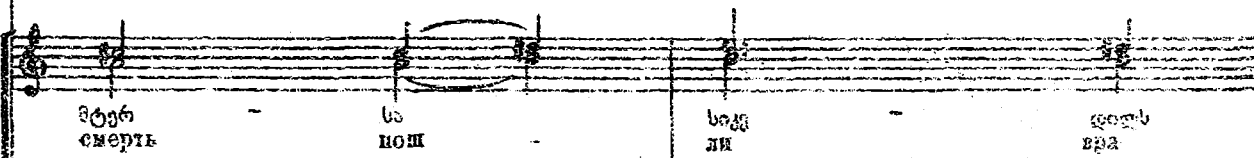
კიზო
Kiso



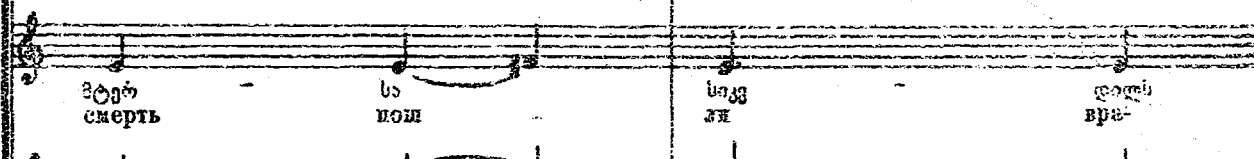
ცანგ-
Tsang



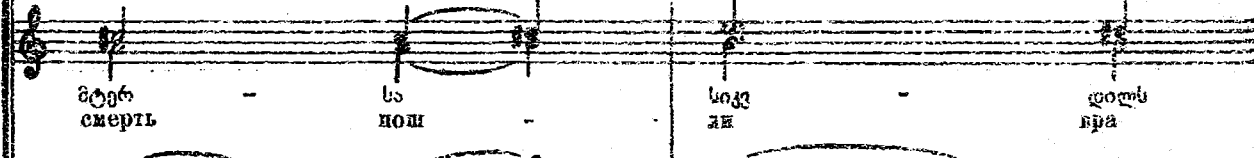
S



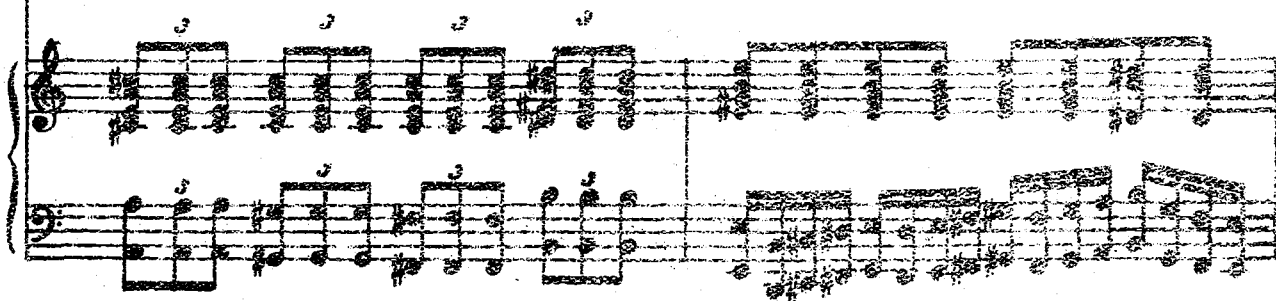
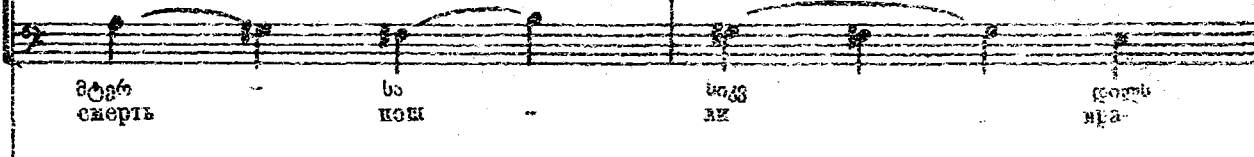
A



T



B



შარლ
Маро

შამ
Гам

შა
КО

დებ
ВАР

დეს,
НЫМ,

ნანო
Нано

შამ
Гам

შა
КО

დებ
ВАР

დეს,
НЫМ,

ტიტო
Тито

შამ
Гам

შა
КО

დებ
ВАР

დეს,
НЫМ,

კიასო
Киасо

შამ
Гам

შა
КО

დებ
ВАР

დეს,
НЫМ,

ცანგ.
Цанг.

შამ
Гам

შა
КО

დებ
ВАР

დეს,
НЫМ,

S.

შამ
Гам

შა
КО

დებ
ВАР

დეს,
НЫМ,

A.

შამ
Гам

შა
КО

დებ
ВАР

დეს,
НЫМ,

T.

შამ
Гам

შა
КО

დებ
ВАР

დეს,
НЫМ,

B.

შამ
Гам

შა
КО

დებ
ВАР

დეს,
НЫМ,

ნარ

მარო
Maro

ნანო
Nano

ტიტო
Tito

კიზო
Kiso

ცანგ.
Tsang.

S.

A.

T.

B.

თა
NAM


ვის
JE

ერს
CHA

ჟი
STHE

3

Бѣсѣ
Нано



Вѣсѣ
Нано

Вѣсѣ
Нано

Вѣсѣ
Нано

Երգչու
 TITO


ԵՅՅՈՒՆ
 ԵՅՅՈՒՆ
 ԵՅՅՈՒՆ
 ԵՅՅՈՒՆ

კიზიკი
Kiziko

მეგობარი მეგობარი მეგობარი მეგობარი მეგობარი მეგობარი მეგობარი მეგობარი


მეგობარი მეგობარი მეგობარი მეგობარი მეგობარი მეგობარი მეგობარი მეგობარი


Убь.
Цанг.




убь - Цанг.

5. 


A. 


T. 


В. 
 3820 - 20 - 80 -
 ноя - ноя - 42 -
 вс! мен!

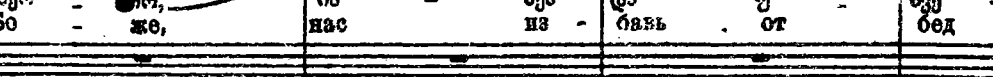
A musical score for the song 'The Rose Tree'. It consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The melody is written on the top staff, and the accompaniment is on the bottom staff. The music is in 3/4 time. The score includes a large 'V' marking at the end of the first system, indicating a repeat or a change in the melody.

Andante religioso

S. 
ღმერ - თო, იხ - სენ და უ - ზღო - ლო
Bo - je, nas - iz - davь ot - bed - stvny,


A. 
ღმერ - თო, იხ - სენ და უ - ზღო - ლო
Bo - je, nas - iz - davь ot - bed - stvny,


T. 
- - - - -

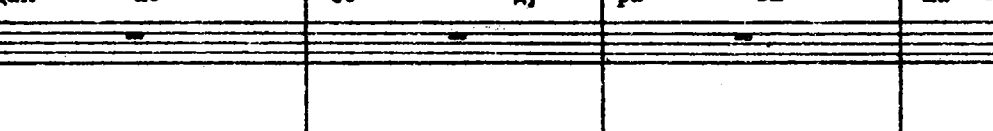
B. 
- - - - -


88 *Andante religioso*

The musical score for measures 88-91 is written for piano. The tempo is marked 'Andante religioso'. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/4. The score consists of two staves. The right hand plays a melody with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The left hand plays a supporting melody with eighth and sixteenth notes. The dynamics are marked with a forte 'f' in measure 88 and a piano 'p' in measure 90. The piece concludes with a double bar line in measure 91.

S. 
 დაიწყო - დღე - ღამე - რა - დრო - და - სა,
 დაიწყო - დღე - ღამე - რა - დრო - და - სა,

A. 
 დაიწყო - დღე - ღამე - რა - დრო - და - სა,
 დაიწყო - დღე - ღამე - რა - დრო - და - სა,

T. 
 დაიწყო - დღე - ღამე - რა - დრო - და - სა,
 დაიწყო - დღე - ღამე - რა - დრო - და - სა,

B. 
 დაიწყო - დღე - ღამე - რა - დრო - და - სა,
 დაიწყო - დღე - ღამე - რა - დრო - და - სა,

The musical score for 'The Song of the Lark' is presented on two staves. The upper staff features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes, with a long, sweeping melodic line that spans across the first three measures. The lower staff uses a bass clef and contains a similar rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A 'cresc.' (crescendo) marking is placed above the lower staff in the third measure. The score concludes with a final chord in the fourth measure.

Maestosoმარო
Maroმტერ
смертьსა
пошსიკვ
лиდიღს
вра-ნანო
Nanoმტერ
смертьსა
пошსიკვ
лиდიღს
вра-ტიტო
Titoმტერ
смертьსა
пошსიკვ
лиდიღს
вра-კიკო
Kikaoმტერ
смертьსა
пошსიკვ
лиდიღს
вра-ცანგ.
Tsang.მტერ
смертьსა
пошსიკვ
лиდიღს
вра-

S.

მტერ
смертьსა
поსიკვ
илиდიღს
вра -

A.

მტერ
смертьსა
поსიკვ
илиდიღს
вра -

T.

მტერ
смертьსა
поსიკვ
илиდიღს
вра -

B.

მტერ
смертьსა
поსიკვ
илиდიღს
вра -**89 Maestoso**

8

ff

მარო
Maro

უგამ მზა - დებ - დეს,
gam mo - var - nym,

ნანო
Nano

უგამ მზა - დებ - დეს,
gam mo - var - nym,

ტიტო
Tito

უგამ მზა - დებ - დეს,
gam mo - var - nym,

კიკიზო
Kikizo

უგამ მზა - დებ - დეს,
gam mo - var - nym,

ცანგ-
Cang.

უგამ მზა - დებ - დეს,
gam mo - var - nym,

S.

უგამ მზა - დებ - დეს,
gam mo - var - nym,

A.

უგამ მზა - დებ - დეს,
gam mo - var - nym,

T.

უგამ მზა - დებ - დეს,
gam mo - var - nym,

B.

უგამ მზა - დებ - დეს,
gam mo - var - nym,

8

შპგო - ღო - ბო - სა!
 მოხ - ნოჲ - ჟა - შეჲ!

შპგო - ღო - ბო - სა!
 მოხ - ნოჲ - ჟა - შეჲ!

შპგო - ღო - ბო - სა!
 მოხ - ნოჲ - ჟა - შეჲ!

შპგო - ღო - ბო - სა!
 მოხ - ნოჲ - ჟა - შეჲ!

შპგო - ღო - ბო - სა!
 მოხ - ნოჲ - ჟა - შეჲ!

S.
 შპგო - ღო - ბო - სა!
 მოხ - ნოჲ - ჟა - შეჲ!

A.
 შპგო - ღო - ბო - სა!
 მოხ - ნოჲ - ჟა - შეჲ!

T.
 შპგო - ღო - ბო - სა!
 მოხ - ნოჲ - ჟა - შეჲ!

B.
 შპგო - ღო - ბო - სა!
 მოხ - ნოჲ - ჟა - შეჲ!

8

Музыкальная партитура с вокальными партиями и фортепиано.

Вокальные партии:

- Маро** (3-я часть): *3^о Сла* (1-я часть), *ва,* (2-я часть)
- Нано** (3-я часть): *3^о Сла* (1-я часть), *ва,* (2-я часть)
- Тито** (3-я часть): *3^о Сла* (1-я часть), *ва,* (2-я часть)
- Князо** (3-я часть): *3^о Сла* (1-я часть), *ва,* (2-я часть)
- Цанг** (3-я часть): *3^о Сла* (1-я часть), *ва,* (2-я часть)
- S.** (3-я часть): *3^о Сла* (1-я часть), *ва,* (2-я часть)
- A.** (3-я часть): *3^о Сла* (1-я часть), *ва,* (2-я часть)
- T.** (3-я часть): *3^о Сла* (1-я часть), *ва,* (2-я часть)
- B.** (3-я часть): *3^о Сла* (1-я часть), *ва,* (2-я часть)

Фортепиано (Piano):

Партитура фортепиано, состоящая из двух систем (верхняя и нижняя октавы). Включает ритмический рисунок, состоящий из восьмых и шестнадцатых нот, с акцентами.

Музыкальная партитура с вокальными партиями и фортепиано.

Вокальные партии:

- Миро (3-й ст.)**: 3-я ст. сла, 3-я ст. ва!
- Нано (6-й ст.)**: 3-я ст. сла, 3-я ст. ва!
- Тито (3-й ст.)**: 3-я ст. сла, 3-я ст. ва!
- Киззо (3-й ст.)**: 3-я ст. сла, 3-я ст. ва!
- Шанг (3-й ст.)**: 3-я ст. сла, 3-я ст. ва!
- S.**: 3-я ст. сла, 3-я ст. ва!
- A.**: 3-я ст. сла, 3-я ст. ва!
- T.**: 3-я ст. сла, 3-я ст. ва!
- B.**: 3-я ст. сла, 3-я ст. ва!

Фортепиано:

- Левая рука**: *rall.* (замедление), *ff a tempo* (форте, темп).
- Правая рука**: *ff a tempo* (форте, темп).

Партитура содержит ноты для вокала и фортепиано, с указанием темпа и динамики.

მარო
Maro

ნანო
Nano

ტიტო
Tito

კიზო
Kizo

ცანგ.
Tsang.

S.

A.

T.

B.

This musical score is for a vocal ensemble and piano. It consists of nine staves. The first five staves are for vocal parts: Maro (Soprano), Nano (Soprano), Tito (Soprano), Kizo (Bass), and Tsang. (Bass). The next four staves are for a vocal quartet: S. (Soprano), A. (Alto), T. (Tenor), and B. (Bass). The final staff is for the piano accompaniment, which includes a treble and bass clef. The score is written in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The vocal parts feature long, sustained notes with fermatas, indicating a slow tempo. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a crescendo leading to a final chord.

მოქმედება III ДЕЙСТВИЕ III

იმავე ტაძრის გალავანი. თენდება.

Та же церковная ограда. Рассветает.

INTERMEZZO

Andante ♩=66

p

cresc.



First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte), *cresc* (crescendo), and *rit.* (ritardando). The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

Adagio con dolce maniera



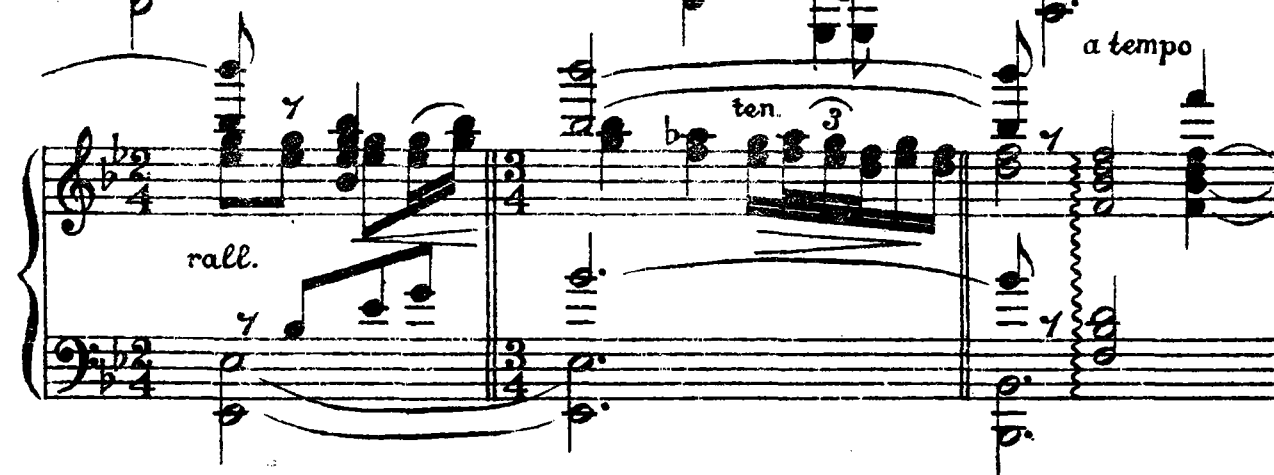
Second system of the musical score, starting with a box containing the number 90. The right hand continues with a melodic line, and the left hand features a prominent wavy line, possibly representing a tremolo or a specific texture. The dynamic marking *p* (piano) is present. The key signature and time signature remain consistent.



Third system of the musical score. The right hand shows more complex melodic patterns with triplets and slurs. The left hand continues with a wavy texture. The key signature and time signature are maintained.



Fourth system of the musical score. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand continues with a wavy texture. The key signature and time signature are maintained.



Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand continues with a wavy texture. The dynamic marking *rall.* (rallentando) is present. The key signature and time signature are maintained. The system concludes with a *a tempo* marking and a *ten.* (tension) marking.



First system of musical notation. Treble clef, key signature of one flat (B-flat). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a series of chords and arpeggiated figures, including a triplet of eighth notes and a group of sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes.



Second system of musical notation. The right hand continues with complex rhythmic patterns, including a triplet of eighth notes and a group of sixteenth notes. The left hand features a triplet of eighth notes and a group of sixteenth notes.



Third system of musical notation. The right hand features a triplet of eighth notes and a group of sixteenth notes. The left hand features a triplet of eighth notes and a group of sixteenth notes. A measure rest for 91 measures is indicated in the right hand.



Fourth system of musical notation. The right hand features a triplet of eighth notes and a group of sixteenth notes. The left hand features a triplet of eighth notes and a group of sixteenth notes.



Fifth system of musical notation. The right hand features a triplet of eighth notes and a group of sixteenth notes. The left hand features a triplet of eighth notes and a group of sixteenth notes.

This page of musical notation, numbered 314, contains five systems of piano music. The notation is written for the right and left hands on grand staves. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

The first system begins with a *rall.* (rallentando) marking. It features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of sixteenth notes in the left hand. The second system starts with an *a tempo* marking. It includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of sixteenth notes in the left hand. The third system continues with a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of sixteenth notes in the left hand. The fourth system features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of sixteenth notes in the left hand. The fifth system concludes with a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of sixteenth notes in the left hand. A box containing the number 92 is visible in the fourth system.

5

6

rall.

morendo

pp

pp

მადონა და პიეტრო სიბედი № 28. СЦЕНА МАРО И КИАЗО.

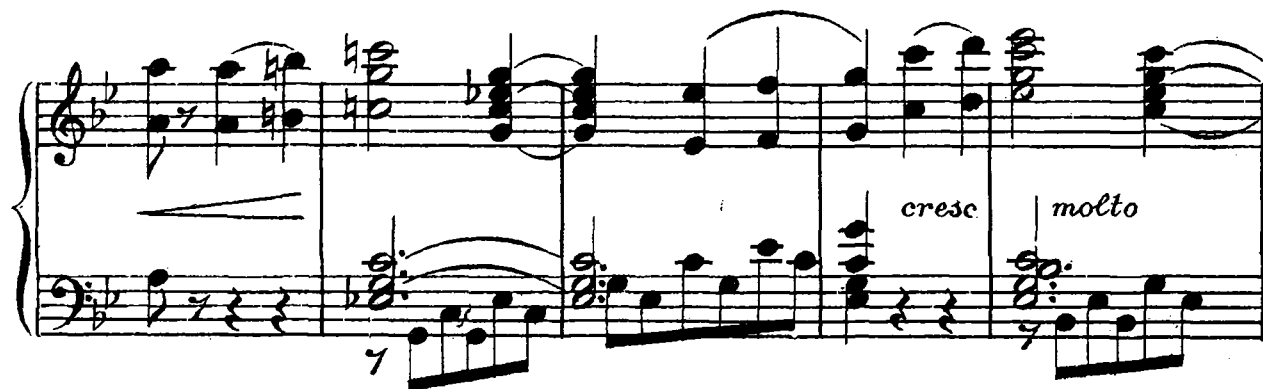
Allegro agitato

f



Con moto

(კიზოს ძალღატანებით გამოჰყავს მარო. Кизао силой ведет за собой Маро.)



Allegro moderato

317

კიანო
Киано

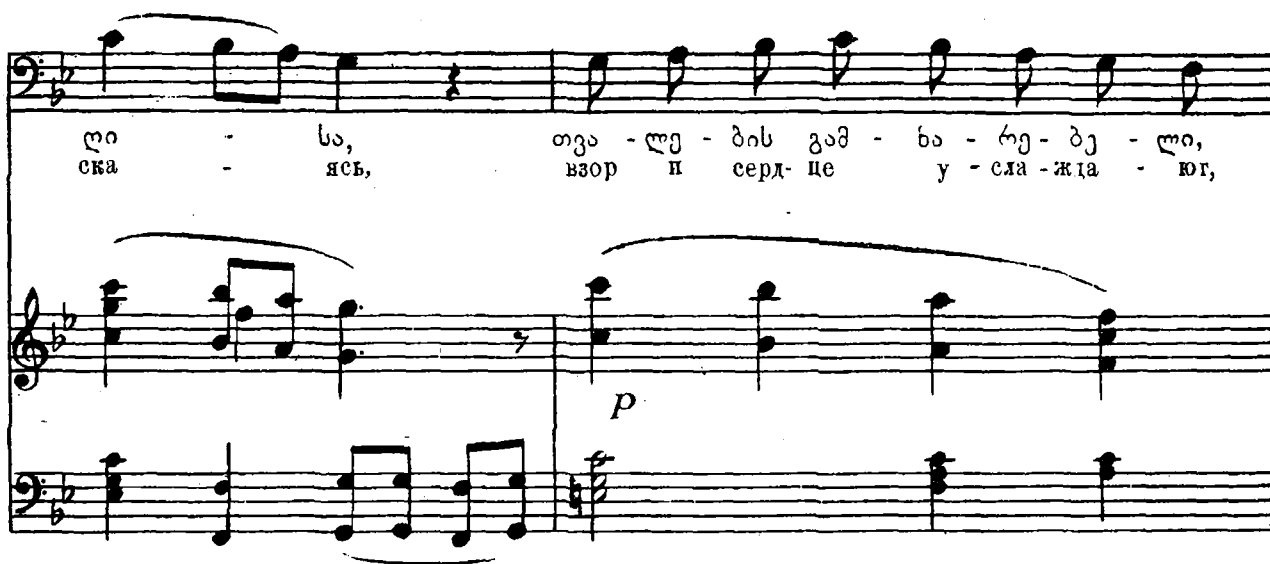


მე ვარ-დი გა-მი-გო-ნი-ა ტურ-ფა ყვა-ვი-ლი ბა-
Мно-го есть в ми-ре див-ных роз, пыш-ным цве-том рас-пу-

94

Allegro moderato

კიანო
Киано



ლი - სა, თვა - ლე - ბის გამ - ხა - რე - ბე - ლი,
ска - ясь, взор и серд-це у - сла-жа - ют,

კიანო
Киано



აღმძვრე ღიბულ ბულთ ჰან - გი - სა.
со - ло - вья их вос-пе-ва - ют.

კიზო
Кизо

შებ
Ты

კი, ზებ, ჩე - მთ უმ - რა - ბო,
же, как зло - ве - щий во - рон,

კიზო
Кизо

თავ - ზე ბედ - შა - ვად დამ - ჩხა - ზი,
мне не - сча - стье пред - ве - ща - ошь,

კიზო
Кизо

სიტ - უვის ფა - სი არ გოდ - ბი - ა,
ты це - ны не зна - ошь сло - ву,

მარო
Maro

შეგ, გმი-რომ შე-უ-პო-
Будь- же ры-ца-рем до-

კიზო
Kiso

გუგო - რე-ბი - ა სეჟ - მე ა - ვი!
ес - ли клятву на - ру - ша - ешь!

მარო
Maro

ვო - რომ, ა - სე მრი-სხა-ნედ ნუ მძრა - ხვ.
стой - ным, как и сле-ду-ет ге-ро - ю.

მარო
Maro

რაც ვარ, ი - გი - ვე მი - გუ - ლე, მტრად და ორგუ-ლად ხუ
Знай, ни в чём не ви - но - ва - та пред то - бой, кля - нусь ду -

Sostenuto

მარო
Мароმსა - ხავ.
шо ю.კიანო
Кианоგო - წა - და ტკბი - ლი ცხო-
Ведь, сча - стье бы - ло - так

95

Sostenuto

*p*კიანო
Кианоვრე - ბა, ზენ მე მფარ - ვე - ლად მსა - ხავ - დი,
близ - ко, ду - мал ты мо - е - ю сга - ла,კიანო
Кианоდა სა - ა - ლერ - სო სიტყვებ - სა ჩემს გა - სა - გო - ნად ამ-
взгля - дом чис - тым слад - кой ре - чью ты ра - дость мне о - бе.

კიკო
კიკო

ბოძ - ღი, მა - გრამ ი - მავ დროს, ი - ღუ - მალ
შა - ღა, ვ თო ჯე ვრე - მია так бес-стыд - но

მარო
მარო

ეხ- ლაც
ო, но

კიკო
კიკო

სხვის ტრფია - ლე - მას ლა - მო - ბდი!
втай - не о дру - гом меч - та - ла!

მარო
მარო

მას გე-ტყვი, რაც წი - ნად მი - თქვამს, რა - საც მრავალ-ჯერ ვამ-
верь, не на - ру - ши - ла сло - ва, хоть всег - да я и стра-

96

მარო
Маро

ბობ - დი, ყვა - რე - ბით არ მყვა - რე ბი - ხარ,
და - ლა. знай, те - бя я не лю - би - ла,

მარო
Маро

და შენც სი - ყვა - რულს არ მოხვ - დი.
და и сам ты люб - ви не ждал.

Più mosso.

ქაზო
Князо

ის ღლე და - იქ - ცეს, რო - დე - საც მე შენ სა - ცო - ლედ დაგ - ნი-შნე!
Будь же проклят зло - счастныи день, день. ког - да об-ру - чил - ся я!

Più mosso.

მარო
Маро

cresc.

მარო
Маро

თუ ეს გა - წუხედს, ი - ნე - ბე, რი - თაც შენ - გაბ და - ვი -
Ес - ли в тя - юсть те - бе э - то, то возь - ми коль - цо - об -

(ფეხრის ბეჭედს. Бросает кольцо.)

მარო
Маро

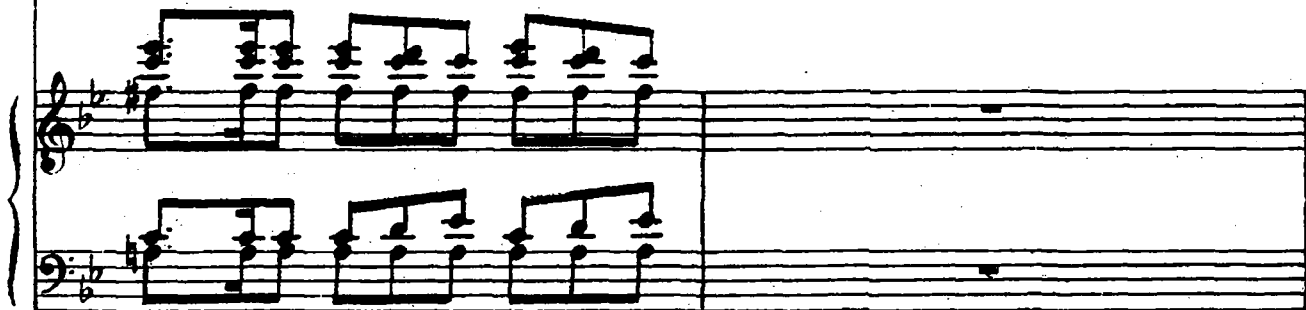
ნიშ - ნე.
ра - тно!

კიკაზო
Киязо

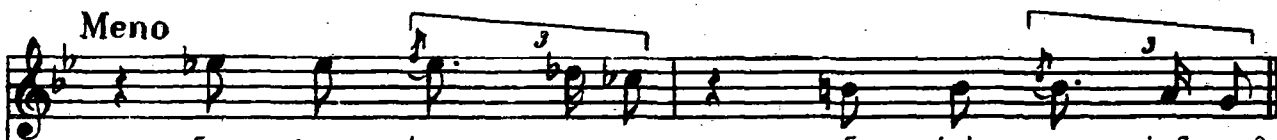
სჯობს, ჩუ - მად ი - ყავ, ნუ მკრავ ხელს,
Стой, Ма - ро, не иг - рай с ог - нём,

კიზო
Кизо

თო - რემ და - გო - ბნე ლებ დღეს!
 ბუ - дешь горь - ко ка - ять - ся!

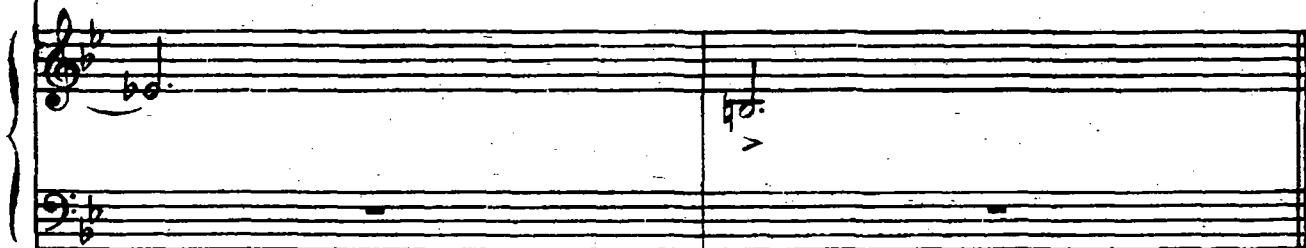
კიზო
Кизо

Meno

მარო
Маро

ბე - ტავ, რა გი - ყავ, ან რის - თვი - სამკლავ?
 В чем ви - нов - на я? не тер - зай ме - ня!

Meno



Andante ma non troppo

კოზმ
კიასო

გო - ბა და - ნი ო - ჯი? გე - ჯი-
He co - ve ty - yu c Ki - a-

97

Andante ma non troppo

*p*კოზმ
კიასო

ო - ზო ვა - რ შებ - ვაბ შერ - ცხვი-
so шу тить, o - po so - ren

კოზმ
კიასო

ბოლ, შე - გი - ნე ბუ - ლი, თუ სიყრ-
я, oc - kor- ბაჩი to - ბოი, бы - ло

კიკაშა
Князо

მით - შავ - ბედს ვუ - წა - მე - ზი - ვარ, ეხ - ლა
 с ю - но - сти не лег-ко мне жить, от - ня-

98

კიკაშა
Князо

შენ - გაბ - ვარ ვამ - წა - რე ბუ -
 да те - перь и ду - ши по-

კიკაშა
Князо

ლო.
кой.

cresc. *rit.*

Allegro moderato ♩ = 108

მალხ.
Малх.

კმა - რა, კმა-რა კრძალვა,
Что ж о - бо-им нам та-

მალხ.
Малх.

მალ - ვა, აწ სა-ზღვარი გა-დი-ლა - ხა,
ить - ся, наш раз-дор до-стиг пре-де - ла.

მალხ.
Малх.

ჩემს მზეს ვფიცავ - რომ მე სამ - ტოლო
но кля - нусь сво - им я - сца - сгьем,

mf

მალხ.
Малх.

ა - რა - ფე - რი ვაბ - მი - ზრა - ხავს.
зло - бя мно - ю не вла - де - ла.

100

მალხ.
Малх.

f

Meno mosso

მალხ.
Малх.

მე - თი - ლი ი - ყოს მუხ ველ - რა ჩვე - ნი, სა - ლა მი სხვევთანმეც მო - გიდ - ლე - ნი.
 Мне хо - те лось бы, что бы встре - ть - лись, во - ин доб - лест - ный, не по - вра - жески.

101 *p*

გიორგი
Кирико

cresc.

გიორგი
Кирико

ვით - მე - ღ - მა - ლი, ბრძო - ლად
 Я в сра - же - ньях был, за - щит -

102 *Moderato assai*
mf

კიზო
Кизо

ლავ - ღი - ვარ, აქ არ ყოფ - ნო-
щав - стра - ну, здесь же мы - мо-

კიზო
Кизо

სას ზერ-ცხვე - ნი - ლი ვარ. სატრფოს
ю за - пы - тая - ли честь. По - за-

კიზო
Кизо

ლა - ლა - ტით, ძმო-ბის ღა - გმო-
бав - свои - долг, я при - шёл - сю-

კიზო
Кизо

ბით - ბრძო - ლის ვე - ლი - ლან მო - ყვე -
 да и о - сга - лась мне и жиз - ни

მარო
Маро

მეზბრძოლ ვაჟ-კაცსა შეჰ-ფე-რის სი-ღარ-ბა-ისლე სი-ღინჯე.
 Во-ин доблестный дол-жен быть в жизни стойким и сдержанным.

კიზო
Кизо

ტო - ლო ვარ.
 толь - ко в ар -

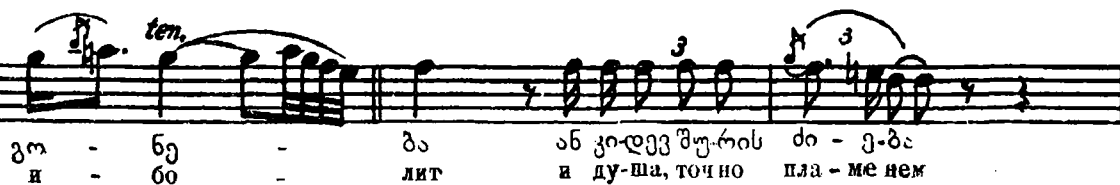
cresc. molto

rit.

Ad libitum

კიზო
Кицо

Col canto

კიზო
Кицоკიზო
Кицо

გულის ტკბილად არ ე - ფო - ნე-ბა.
вся жажлой ме - сти го - рит.

Allegro moderato ♩=108

მალხ.
Малх.

ა - სვო ყო - ფას
По - ши - ма - ки

103 Allegro moderato ♩=108

mf *marcato*

მალხ.
Малх.

მეც გან - ვიც - დი, მართლაც რომ შე - სა - ზა - რი - ა.
მ - თი ყუვ - სტვა, мне о - ши зна - ко - ми то - те.

მალხ.
Малх.

ხში - რად ორ კაც - თა გან - ცდა - ნი
Ча - сто двух сер - ден сирем - те - вья

მარო
Maro

ვრთ - მა - ხეთს ზე - სა - და - რი - ა! მეც მაგ გვარ ყო -
 меж со - бой бы - ра - ют схо - жт! По - ни - ма - ю

მარო.
Maro

ფს გან ვი - ცდი. სწო - რედ რომ მე - ტად ძნე - ლი - ა.
 ა - ти чув - ства, мне о - ни зна - ко - мы то - же.

კიზო
Kizo

ხაზბ - ში რა ვი - როთ ვი - ა - რი,
 Как смо - треть в гла - за мне лю - дям,

104

კიზო
Кизо

თუ სირცხვი - ლი მსდევს ყველ - გა - ნა, ა - სე - თი ლა -
 es - li styl, kak len' so mno - io, kar mo - tv ya

კიზო
Кизо

ფი, შერცხე - ნა რად უნ - და მე - ცხოსტვენ - გა - ნა?
 zhil' na sve - te s os - korb - len - vo - yu du - sho - yu?

კიზო
Кизо

ნე - ბავ რად მიბ - ჯა სი -
 Vayu zhizn' ne po - sta -

105

კოზო
Кназоცოც - ხლე?
жу я,ან თქვენ გიცოცხლოთ რა - ლა - ღა.
и мо - я жизнь не нуж - на мне

მარო
Мароცხო - ვრე - ბა
жизнь э - таმალხ.
Малх.ცხო - ვრე - ბა
жизнь э - таკოზო
Кназоთუ
Жизньმთე - ლი ჩე - მი ცხოვ - რე - ბა
та - ка - я му - ка зла - - я,

მალხ.
Малх

მალხ.
Малх.

კიანო
Киано

ბარ - გა - და!
Грудь да - вит!

მე - ჰე - ბა ზედ-მეტ ბარ - გა - და?
და - ვიტ грудь мне тяж-ким кам - нем.

მალხ.
Малх.

მალხ.
Малх.

კიანო
Киано

ვი - ცი ა - უ - ტა - ნე - ლი - ა,
Зна - ю, труд - но при - ми - рить - ся,

ჰო, რი - ახ!
Да, прав - да!

ჰო, რი - ახ!
Да, прав - да!

მარო
Maro

შე - უ - რაცხუოფილი გრძნო - ბა.
с горь - ким чувством оскор - бле - нья,

მალხ.
Малх.

ჰო, რი - ახ!
Да, прав - да!

კიანო
Киано

ჰო, რი - ახ!
Да, прав - да!

(მალხაზი და კიანო ერთმანეთზე მიიწევენ. მალხაზი და კიანო хватаются за сабли.)

Meno

მარო
Maro

მავ - რამ ბევრად სჯობს რომ გვეონ - დეს
Мир и друж - ба луч - ше с со - ры,

მალხ.
Малх.

ხში - რად ორ კაცთა გან - ცდა - ნი
Час - то двух сер - дец стрем - ле - нья

კიანო
Киано

ბე - ტა რად მიბდა სი - ცოც - ხლე
Ва - шу жизнь не по - ща - жу я,

Meno

მარო
Maro

ჩვენ მე - გო - ბრობა და - ძმო - ბა.
брат . ство луч - ше зло - го мне - пня.

მალხ.
Malx

ერთ - მა - ნეთს შე - სა - და - რი - ბა.
меж со - бой бы - ва - ют схо - жи.

კიპო
Kipo

აბ თქვენ გა - ცოცხლოთ რა - ლა - და!
и мо - я жизнь не ну - жна мне!

(მარო მათ შორის მანდილს აგდებს. მალხაზი და კიპო შესდგებიან.)

Маро бросает свою мантилью и тем, по грузинскому обычаю, поединок приостанавливается.)

Sostenuto

კიზო
Кицо

მაშ თუ აგრე - ა, დე ი - ყოს,
Ес - ли так, то я со - гла - сен

ჩვენ შორის ტანჯვა გა -
раз - делить с то-бой му-

106

Sostenuto

colla parte

კიზო
Кицо

ი - ყოს!
че - нья!

ერთ მა-ნეთს უნ და გა - შორ - დეთ,
С не-ю дол - жев ты рас - ста - ться,

კიზო
Кицо

ეს ნუ-გე-შად მე მეტ-ნე - ბა.
мне то бу - дет у - те - ше - ньем.

piu animato

piu animato

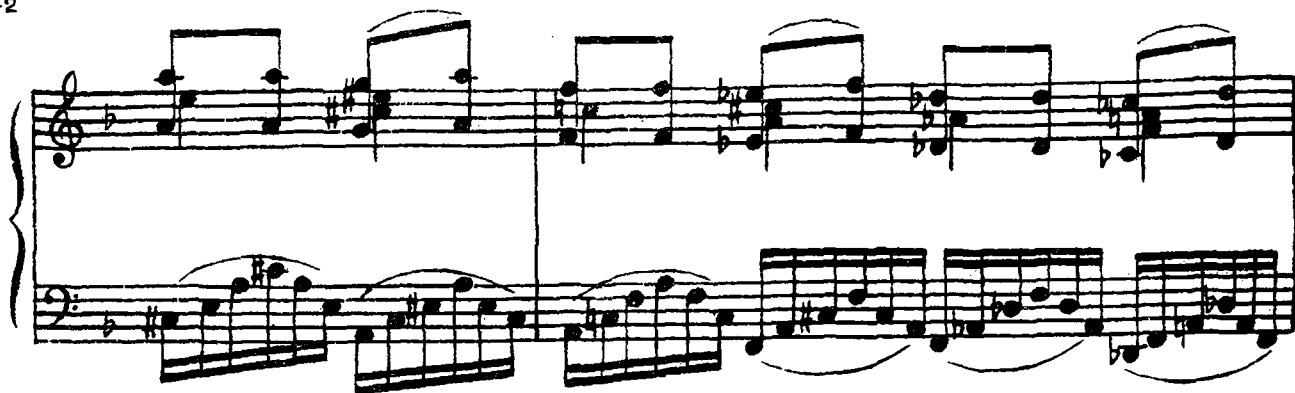
First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, accented. The left hand (bass clef) has a bass line with triplets and sustained notes. The key signature has three flats. The instruction *accet. e cresc. molto* is written above the right hand.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic pattern with chords. The left hand features a bass line with sustained notes and a triplet. The key signature remains three flats.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand has a bass line with sustained notes. The instruction *rall.* is written above the right hand. The system ends with a double bar line.

Andante maestoso

Fourth system of the musical score, marked *Andante maestoso*. The right hand has a melodic line with chords. The left hand features a bass line with sustained notes and a triplet. The instruction *accet. e cresc.* is written above the right hand. The system ends with a double bar line.



Andantino grazioso

მარო
Maro

მალხ.
Malx.

ნე - ტავ ვის რა
Мы - воля - ны лю-

ნე - ტავ ვის რა
Мы - воля - ны лю-

107

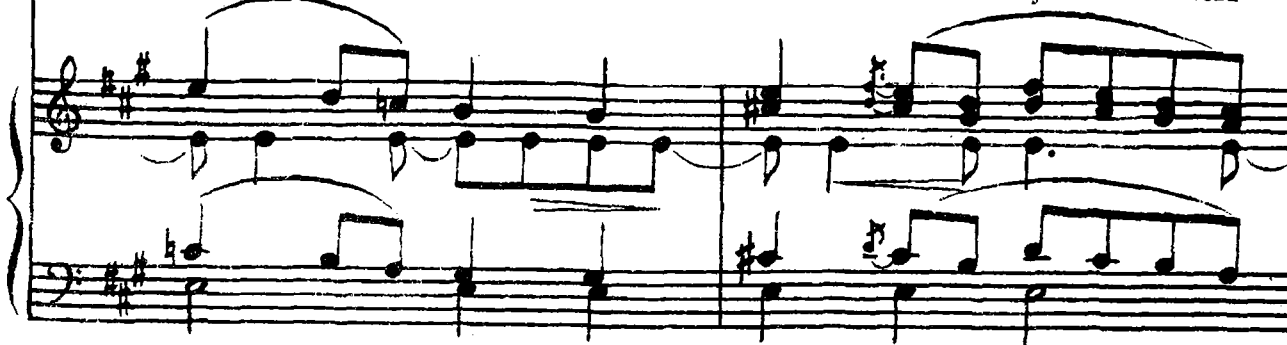


მარო
Maro

მალხ.
Malx.

მ - კით - ნე - ბა, ერთ - მა - ნე - თი
быть - друг дру - га, на - ши чув - ства

მ - კით - ნე - ბა, ერთ - მა - ნე - თი
быть - друг дру - га, на - ши чув - ства



მარო
Maro



მალხ
Malx



მარო
Maro



მალხ.
Malx



მარო
Маро

უზ - და პკლავ - დეს.
на сжи - га - ет.

მა - გის - თა - ნა
Смерть ско - ре - е,

მალხ.
Малх

უზ - და პკლავ - დეს.
на сжи - га - ет.

მა - გის - თა - ნა
Смерть ско - ре - е,

კიანო
Киано

ერთ - მა - ნეთს უზ -
С не - ю дол - жен

მარო
Маро

შეზ - ლუ - დვა - სა,
чем раз - лу - ку,

სჯობს, რომ თვით სი -
тот, это лю - бит,

მალხ.
Малх

შეზ - ლუ - დვა - სა,
чем раз - лу - ку,

სჯობს, რომ თვით სი -
тот, это лю - бит,

კიანო
Киано

და გა - შორ - დეთ,
ты рас - ста - ться,

ეს ნუ - გე - შად
мне то бы - дет

მარო
Maro

ცოცხლე გაჰქ - რეს. მა - გის - თა - ნა
вы - би - ра - ет. Смерть ско - ре - е,

მალხ.
Malx

ცოცხლე გაჰქ - რეს. მა - გის - თა - ნა
вы - би - ра - ет. Смерть ско - ре - е,

კიკო
Kiko

მე მექ - ნე - ბა. ერთ - მა - ნეთს უნ-
у - ie - ше - ньем. С не - ю дол - жен

მარო
Maro

შეზ ლუ - დვა - სა, სჯობს, რომ თვით სი-
чем раз - ду - ку, тот, кто лю - бит,

მალხ.
Malx

შეზ - ლუ - დვა - სა, სჯობს, რომ თვით სი-
чем раз - ду - ку, тот, кто лю - бит,

კიკო
Kiko

ლა გა - შორ - დეთ, ეს ნუ - გე - შად
ты рас - ста - тся, мне то бы - лет

Allegro

მარიო
Mario

ოცხლე გავ - ყდეს.
вн - дя - ра ет.

მალხ.
Malx

ოცხლე გავ - ყდეს.
вн - дя - ра ет.

კიკაშო
Kikasho

მე მექ - ნე - ბა.
у - те - ше ньш

108

Allegro

მალხ.
Malx

სუ მიბრძნებ ნუ მა - ვალებ. აშენას ა-რა-ვარ ჩვეუ -
субе - ту - ю сдержай свой пох. знай, небу тв смир -

მალხ.
Malx

ლო.
веш.

3

მალხ.
Малх.

და - ლა - ლო - ბით ა - რას დავეთმობ, მტე - რი რაც ი - ყოს გრძნელ -
 Ся - де я не ус - ту - па - ю, как бы ни был враг над - ме -

mf *cresc.*

poco sostenuto

მალხ.
Малх.

ლბ.
მალხ.

poco sostenuto

Moderato

კიზო
Кизо

ქა - ლი - სა - თვის
 Из - за жеи - щин

Moderato

კიკაშა
Кикаша

ო - ა - რა - ლით ჩხუბს ა - რა - ვის
я за саб - лю не при - вык на -

p

კიკაშა
Кикаша

არ და - ვუწ - ყებ, მაგ - რამ სიტყვა თუ არ გა - ვა,
прае но брять - ся, ес - ли ж сло - во не по - мо - жет,

კიკაშა
Кикаша

მა - შიბ პირ - და - პირ გა - უწ - ყებ,
смерть през - рев, пош - лу ера - жать - ся.

cresc.

კიკაზო
Князо



Poco piu mosso



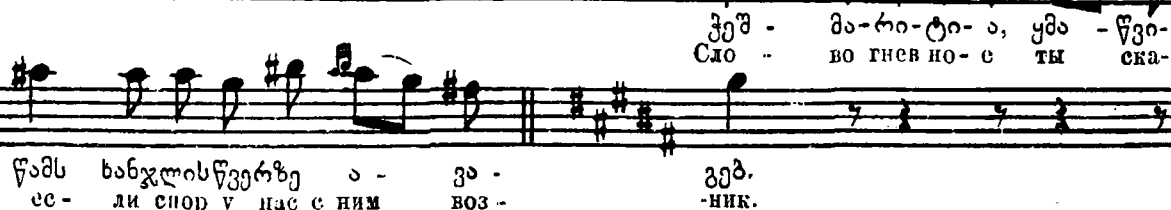
კიკაზო
Князо



მალხ.
Малх.

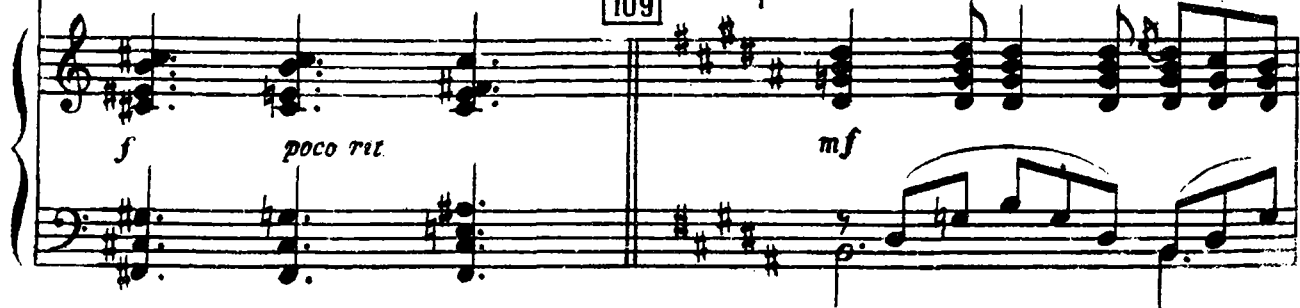
tempo I^o

კიკაზო
Князо



109

tempo I^o



მარო
Maro

ბე - ტა ვის ზა ე - ჰოთ-ბე - ბა,
O - ბა ლუბიმ მყ პლა-მენ-ხო.

მალხ.
Malx

ლო,
ვალ,

შე - ბი მხრის-ბა-ბე სიღ - ყვე
ნრავ ჯე - სთ-კიყ სვოი პო - ჯა-

კიპო
Kipao

სცა - დე და ნა - ხავ, რა-ცა ვარ,
Кто дер-знет со мною сра-зить - ся,

ნარ

მარო
Maro

ერთ-მა - ნე-თი რომ გვიყვარდეს, გან - შო-რე - ბა სას - ჯე-
O - ბა ლუ-ბიმ მყ პლა-მენ-ხო. Ведь раз - лу - ჯა ნა - ჯა-

მალხ.
Malx

ბი,
ვალ.

მაგ - რამრად არ ვსურს ის-
Для влюблѣн - ных ои - рав-

კიპო
Kipao

სი - ცოცხლესწრაფად წა - ა - გებ. ღვიძლ მბა - საც კი არ და-
тот про-стят-ся ми - ром с жизнью. Не ща - жу я да - же

მარო
Maro

ლო - ა, გულს მუდ - მი - ვად უნ -
za - нье, и серд - ца о - на

მალხ.
Малх

მი - ნო ჩე - მი ნა - აზ - რი, ფიქ -
და - нье на - ши пыл - ки - е же -

კიპოზი
Кицо

ვინ - დობ, არ და-ვინ - დობ, წამს ხან - ჯლის წვერ - ზე ა -
бра - та, და-же бра - та, ес - ли спор у нас воз -

cresc.

მარო
Maro

ჰკლავ - დეს, მუდმი-ვად უნ-და ჰკლავ - დეს.
га - ет, да, серд - ца все сжи - га - ет.

მალხ.
Малх

რე - ბი? მე - ჯა-რა ვერ უნ - მა -
ла - нья. Не сра-шае тво - и у -

კიპოზი
Кицо

ვა - გებ. სცა - დე და ნა - ხავ რა -
ник с ним. Кто дер-знет со мной сра -

მარო
Маро

მუღმი - ვალ უნ-ღა ჰკლავ - დეს,
и серд-ца все сжи - га - ет,

მალხ.
Малх.

ში - ნებს, რაც ვარ, ის მა-რად ვიქ-
gro - зы, не смяг-чат ме-ня и

კიზო
Кизо

ცა - ვარ, სი - ცოცხლებს სწრა-ფად წა-
жить - ся, тот про-стит - ся ми - гом

მარო
Маро

უნ-ღა ჰკლავ - დეს, მა - გის-თა - ნა შე - ზლუ-
все сжи - га - ет, смерть ско-ре - е, чем раз-

მალხ.
Малх.

ნე - ბი, ის ვიქ - ნე - ბი, მუ - ქა-რა ვერ შე - მა -
სლბ - зы, не смяг-чат ме-ня ни слб - зы, ни у-

კიზო
Кизо

ა - გებ. ღვიძლ ძმა-საც კი არ და-
с жиз - нью. Не ща-жу я да - же

მარო
Maro

დღა - სა, შეზღუდ - ვა - სა სჯობს, რომ თვით სი - ცოცხლე გაწყდეს.
 ღუ - ку, чем раз - ду - ку. тот кто лю-бит вы - би - ра - ет.

შო - ნებს, რაც ვარ, ის მა - რად ვიქ - ნე - ბი.
 გო - зы, не смяг - чая ме - ня и сле - зы

კიკო
Kikio

ვინ - ღობ, წამს ხანჯლის წვერზე ა - ვა - გებ
 ბრა - та, ее - ли спор у нас с ним воз - ник.

f ral.

dolce

მარო
Maro

110

ყვა - რე-ბით არ მევა - რე-ბი - ხარ, და შენც სი - ყვა-რულს
 знай, те-бя и не лю-би - ла, да и сам, ты люб-

p

კიკო. კიკო. (მაროს. Обращаясь к Маро.)

მარო
Maro

არ მოხოვდი.
 вы не ждал.

გაჩუმდი, მეტი, და - ღუმდი!
 Лучше у - молк-ни, скрой - ся с глаз!

Allegretto

ქიზო
Князо

(მალხაზს. Обращаясь к Малхазу.)

ქიზო
Князо

a tempo

მა-როს ვერ დავთმობ, ი - ცო - ღე,
Ма - ро бу - дет всег - да мо - ей

ღვთი - სა და კაცთა წი - ბა-
пред все - выш - ным и пред людь -

a tempo

ქიზო
Князо

მე,
ми,

და - ლად წართმევა არ და - ლეძს
и е - ё у меня от - ция:

კიზო
Князо

ვერ - ცაღმერთ-სა და ვერ - ცა ზებ
знай же э - то не все-лах лю - дей.

შალხ.
Малх.

ვა - ჟო, რად ი - კლავ და - ლად თავს,
гу - бишь зря толь - ко жизнь сво ю,

შალხ.
Малх

ი - გი სამ-შობლოს სვი - რი - ა,
ведь от-чи-знь о - на нуж - на,

მალხ.
Малх

თუ არ დაცხრები გაფრ - თხი - ლებ,
ес - ли ты не уй - мёшь свой гнев,

მალხ.
Малх

სიკვ - დი - ლი ზე - ნი წი - ლი - ა.
пом - ни, смер - ти не ми - ну - ешь.

მალხ.
Малх

მალბ.
Малх.

Allegro ma non troppo

მალბ.
Малх.

ჩა - ი - ფეც - ფლა მოთ - მი - ნე - ბა
Есть пре - дел дол - го - тер - пе - нью,

[112]

მალბ.
Малх.

ღა ი - ღვი - ძეღს ჩემ - ში - ვნე - ბა,
гнев и вло - ба серд - це мно - жет,

მალხ.
Малх.

და - მნა - შა - ვეს - ზე - ცა - რას - ჯის,
ბო - ვი - ნოვ - ნო - გო - ნა - კა - ჯეტ.

მალხ.
Малх.

მარ - თაღს უ - შვე - ლის გაბ - გე - ბა,
პრა - ვო - მუ - ვსეგ - და - ნო - მო - ჯეტ.

მარო
Маро

ჩა - ი - ფერ - ულა - ლთი - მი - ნე - ბა,
Есть пре - дел дол - го - тер - пе - нью

მალხ.
Малх.

ჩა - ი - ფერ - ულა
Есть пре - дел дол -

კიანო
Киано

ჩა - ი -
Есть пре -

მარო
Маро

ლა - ნ - ღვი - ძეგს ზემ - ში ვნე - ბა,
гнев н зго - ба серд - це гно - жут

მალხ.
Малх.

მოთ - მი ნე - ბა,
го тер пенъ - ю,

კიკო
Киазо

ფერ - ფლა მოთ - მი ნე - ბა,
дел дол - го тер - пенъ - ю,

მარო
Маро

ღამ - ნა - შა - ვეს ზე - ცა - დას - ჯის,
ног ви - нов - но - го на - ка - жет,

მალხ.
Малх.

ღამ - ნა - შა - ვეს ზე - ცა - დას - ჯის,
ног ви - нов - но - го на - ка - жет,

კიკო
Киазо

ღამ - ნა - შა - ვეს ზე - ცა - დას - ჯის,
ног ви - нов - но - го на - ка - жет,

მარო
Маро

მარ - თაღს უ - ჴვე - ლის გან - გე - ბა.
пра - во - му всег - да по - мо - жет.

მალხ.
Малх.

მარ - თაღს უ - ჴვე - ლის გან - გე - ბა.
пра - во - му всег - да по - мо - жет.

კიკო
Кико

მარ - თაღს უ - ჴვე - ლის გან - გე - ბა.
пра - во - му всег - да по - мо - жет.

Meno mosso

მარო
Маро

გა - გვა - სა - მარ-
здесь рас - су - дит

მალხ.
Малх.

გა - გვა - სა - მარ-
здесь рас - су - дит

კიკო
Кико

გა - გვა - სა - მარ-
здесь рас - су - дит

III Meno mosso

crescendo

მარო
Maro

თლოს
нас

აქ
о

ხმაღ - მა,
ру - жье,

ხო - ლო
там - на

ზე - ცარ
не - бе

მალხ.
Малх.

თლოს
нас

აქ
о

ხმაღ - მა,
ру - жье,

ხო - ლო
там - на

ზე - ცარ
не - бе

კიკო
Кицо

თლოს
нас

აქ
о

ხმაღ - მა,
ру - жье,

ხო - ლო
там - на

ზე - ცარ
не - бе

მარო
Maro

თვით
про

უ - ფალ - მა,
ви - день - е,

გა - გვა - სა - მარ-
здесь рас - су - дит

მალხ.
Малх.

თვით
про

უ - ფალ - მა,
ви - день - е,

გა - გვა - სა - მარ-
здесь рас - су - дит

კიკო
Кицо

თვით
про

უ - ფალ - მა,
ви - день - е,

გა - გვა - სა - მარ-
здесь рас - су - дит

მარო
Maro

მალხ.
Malx

კიპოზო
Kipazo

თლოს აქ ხმალ - მა, ხო - ლო ზე - ცად თვით უ - ფალ - მა.
нас о - ру - жье, там на не - бе про - ви - день - е.

თლოს აქ ხმალ - მა, ხო - ლო ზე - ცად თვით უ - ფალ - მა.
нас о - ру - жье, там на не - бе про - ви - день - е.

თლოს აქ ხმალ - მა, ხო - ლო ზე - ცად თვით უ - ფალ - მა,
нас о - ру - жье, там на не - бе про - ви - день - е.

cresc.

Come prima

მარო
Maro

მალხ.
Malx

კიპოზო
Kipazo

ჩა - ი - ფერ - ფლა მთი - მი - ნე - ბა
Есть пре - дел дол - го - тер - пе - нью

ჩა - ი - ფერ - ფლა
Есть пре - дел дол -

ჩა - ი - ფერ - ფლა
Есть пре - дел дол -

Come prima

მარო
Maro

ლა - ო - ღვი - ძეძს ზემ - ში ვნე - ბა.
гнев и - влю - ба серд - це гно - жет,

მალხ.
Malx.

მთო - ში ნე - ბა,
го тер пе нью

კიანო
Kiano

მთო - ში ნე - ბა
го тер пе нью,

მარო
Maro

ღამ - მბა - შა - ვეს ზე - ცა ღას - ჯის,
ног ви - нов - но - го на - ка - жет,

მალხ.
Malx.

ღამ - ბა - შა - ვეს ზე - ცა ღას - ჯის,
ног ви - нов - но - го на - ка - жет,

კიანო
Kiano

ღამ - მბა - შა - ვეს ზე - ცა ღას - ჯის,
ног ви - нов - но - го на - ка - жет,

მარო
Маро

მარ - თაღს უ - ჴვე - ლის გან - გე - ბა,
пра - во - му всег - да по - мо - жет.

მარბ.
Малх

მარ - თაღს უ - ჴვე - ლის გან - გე - ბა,
пра - во - му всег - да по - мо - жет.

კიაზო
Киазо

მარ - თაღს უ - ჴვე - ლის გან - გე - ბა,
пра - во - му всег - да по - мо - жет.

მარო
Маро

ღა - მნა - შა - ვეს ჴე - ცა - რას - ჴის,
бог - ви - нов - но - го - на - ка - жет,

მარბ.
Малх

ღამ - ნა - შა - ვეს ჴე - ცა - რას - ჴის,
бог - ви - нов - но - го - на - ка - жет,

კიაზო
Киазო

ღამ - ნა - შა - ვეს ჴე - ცა - რას - ჴის,
бог - ви - нов - но - го - на - ка - жет,

cresc.

მარო
Маро

მარ - თაღს უ - ზვე - ლის გაბ - გე - ბა,
пра - во - му всег - да по - мо - жет.

მალხ.
Малх.

მარ - თაღს უ - ზვე - ლის გაბ - გე - ბა.
пра - во - му всег - да по - мо - жет.

კიანო
Киано

მარ - თაღს უ - ზვე - ლის გაბ - გე - ბა.
пра - во - му всег - да по - мо - жет.

rall.

Sostenuto

მარო
Маро

გა - გვა - სა - მართლოს აქ ხმაღ - მა,
Здесь рас - су - дит нас о - ру - жье,

მალხ.
Малх.

გა - გვა - სა - მართლოს აქ ხმაღ - მა,
Здесь рас - су - дит нас о - ру - жье,

კიანო
Киано

გა - გვა - სა - მართლოს აქ ხმაღ - მა,
Здесь рас - су - дит нас о - ру - жье,

Sostenuto

(კიაზო და მალხაზი ხმლებს იშიშვლებენ).
(Князо и Малхаз обнажают сабли).

მარო
Маро

ბო - ლო ზე-ცად თვით უ - ფალ -
там на не - бе про - ви - день

მალხ.
Малх.

ბო - ლო ზე-ცად თვით უ - ფალ -
там на не - бе про - ви - день

კიაზო
Князо

ბო - ლო ზე-ცად თვით უ - ფალ -
там на не - бе про - ви - день

rall.

გუგლი № 25 ХОР

მარო
Маро

მალხ.
Малх.

კიაზო
Князо

Moderato ♩ = 72

მა. (ამ დროს შორიდან მოისმის ლაშქრული სიმღერა,
- ე რის გამო კიაზო და მალხაზი შეჩერდებიან.)

მა. - ე.

პა - რა - ლი პა - რი ა - ლა - ლო
А - ра - ли а - ри а - ла - ло,

პა - რა - ლი პა - რი ა - ლა - ლო

114

Moderato ♩ = 72

(Издали доносится песня бойцов, отправляющихся на войну.
Князо и Малхаз приостанавливают поединок.)

T_I პა - რა - ლა - ლო და პა - რი პა - რა - ლე.
 a - ra - la - lo da a - ri a - ra - le.

T_{II} პა - რა - ლა - ლო და პა - რი პა - რა - ლე.
 a - ra - la - lo da a - ri a - ra - le.

B პა - რა - ლა - ლო და პა - რი პა - რა - ლე.
 a - ra - la - lo da a - ri a - ra - le.

T_I პა - რა - ლი, პა - რი პა - რა - ლე, პა - რა - ლე.
 a - ra - li, a - ri a - ra - le, a - ra - le.

T_{II} პა - რა - ლი, პა - რი პა - რა - ლე, პა - რა - ლე.
 a - ra - li, a - ri a - ra - le, a - ra - le.

B პა - რა - ლი, პა - რი პა - რა - ლე, პა - რა - ლე.
 a - ra - li, a - ri a - ra - le, a - ra - le.

T_I პა - რა - ლა - ლო და პა - რი ა - რა - ლე.
 ა - რა - ლა - ლო და ა - რი ა - რა - ლე.
 T_{II} პა - რა - ლა - ლო და პა - რი ა - რა - ლე.
 ა - რა - ლა - ლო და ა - რი ა - რა - ლე.
 B პა - რა - ლა - ლო და პა - რი ა - რა - ლე.
 ა - რა - ლა - ლო და ა - რი ა - რა - ლე.

კიანო
Князо

რა ვეხა? აქ უფ - რი ვი - ძი - ლ,
 Как быть? про - дол - жить здесь бой
 T_I ლაშ - ქრად წას - ვლა მას უ - ხა - რის
 В бой о - хот - но тог сре - мит - ся,
 T_{II} ლაშ - ქრად წას - ვლა მას უ - ხა - რის
 В бой о - хот - но тог сре - мит - ся,
 B ლაშ - ქრად წას - ვლა მას უ - ხა - რის
 В бой о - хот - но тог сре - мит - ся,

p

კიკაზო,
Князо

თუ ჩემს სამ - შობ - ლოს შევ - წი - როთა - ვი?
 Иль мне от - чи - зне по - жер тво - вагы со - бой?

ვი - სავ კარ - გი ცხე - ნი ჰყავ - სო
 V KO - го есть конь ре - ти - вый,

ვი - სავ კარ - გი ცხე - ნი ჰყავ - სო
 Y KO - го есть конь ре - ти - вый,

ვი - სავ კარ - გი ცხე - ნი ჰყავ - სო

ძალხ,
Малх

შევ - წი - როთა - ვი, ჩე - მი სი - ცოც - ხლე
 Сво - ея от - чи - зне не си - лы от - дать все

ჰა - რა - ლი, ჰა - რი - ჰა - რა - ლე,
 ა - რა - ლი, ა - რი - ა - რა - ლე.

ჰა - რა - ლი, ჰა - რი - ჰა - რა - ლე,
 ა - რა - ლი, ა - რი - ა - რა - ლე,

ჰა - რა - ლი, ჰა - რი - ჰა - რა - ლე,
 ა - რა - ლი, ა - რი - ა - რა - ლე,

მალხ.
Малх.

ჩემ-სა სამ-შობ-ლოს და ა-რა სატრ-ფოს.
 ve - lit mne doht moy, a ne lyo - bi moy.

ჰა - რა - ღა - ღო და ჰა - რი ა - რა - ლე.
 a - ra - la - lo da a - ri a - ra - le.

ჰა - რა - ღა - ღო და ჰა - რი ა - რა ლე.
 a - ra - la - lo da a - ri a - ra - le.

ჰა - რა - ღა - ღო და ჰა - რი ა - რა ლე.
 a - ra - la - lo da a - ri a - ra - le.

მარო
Маро

რად ვა - ვიწ-ყდებთ, რა დრო - ა აბ - ლა
 Ah. o - pom - nites', spor na - do bro - sity

და - ბრუ - ნე ბა და ღა შიბ მის - ვლა
 a - bryu - ne ba da moy ver nuty - vly, sya,

და - ბრუ - ნე ბა და ღა შიბ მის - ვლა
 a - bryu - ne ba da moy ver nuty - vly, sya,

და - ბრუ - ნე ბა და ღა შიბ მის - ვლა
 a - bryu - ne ba da moy ver nuty - vly, sya,

მარო
Маро

სამ - შობლო თქვენ-გან ე - ლის შვე - ლა - სა,
Ведь, по-мощь ва-шу ро - ди - на про - сит.

ვი - სავ კარ - გი ელ - ლი ჰყავ - სო.
у ко - го же на кра - си - ва,

ვი - სავ კარ - გი ელ - ლი ჰყავ - სო.

у ко - го же на кра - си - ва,

more.

მარო
Маро

დასთმეთ გუ-ლის - თქმა, მე და - მი - ვიწ - ყეთ,
Ос - тавь-те со - ру и ме - ня за - будь - те,

პა - რა - ლი, პა - რი პა - რა - ლე,
ა - ра - ли, а - ри а - ра - ле,

პა - რა - ლი, პა - რი პა - რა - ლე,
а - ра - ли, а - ри а - ра - ле,

პა - რა ლი პა - რი პა - რა - ლე

40

მარო
Маро

თა-ვი შე-სწი - რეთ თქვენს ქვე-ყა - ნა - სა! არ შემოძლი-ა
 сво-и все еш - лы еш ны от - дай те! Нет, не сила х я

Т I

ჰა - რა - ლა-ლო და ჰა - რი - ა - რა-ლე.
 а - ра - ла-ло да а - ри - а - ра - ле.

Т II

ჰა - რა - ლა-ლო და ჰა - რი - ა - რა-ლე.
 а - ра - ла-ло да а - ри - а - ра - ле.

В

ჰა - რა - ლა - ლო და ჰა - რი - ა - რა-ლე.

Allegro

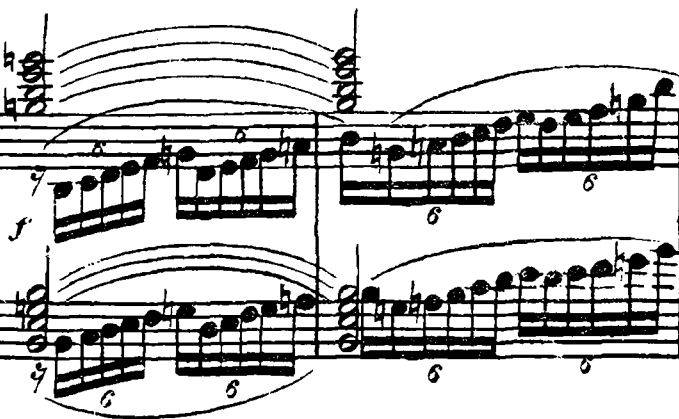
115

მალხ.
Малх

ა Her! რა! Her!

კიზო
Кизо

სისხლი მეშვრევა,
 кровьки-шт во мне,



მელოდ. *Мел.*
 Мелх.

ხმალ - მა გა - დას - ვრას, ვინ არს მარჯალი, ა -
 Пусть ре - шит наш спор сиб - ля ос - тра - я, Нет!

კიბო *Киб.*
 Кназо

ხმალ - მა გა - დას - ვრას,
 Пусть ре - шит наш спор

მარო *Мар.*
 Маро

მალ - ხაზ!
 Мал - хаз!

მელოდ. *Мел.*
 Мелх.

- რა!
 Нет!

ა - და მომ - ჭურ - ხევ,
 Со - пер - ник дер - зкий,

კიბო *Киб.*
 Кназо

ვინ არს მარ თა - ლი!
 сиб - ля ос - тра - я!

ა - და მომ - ჭურ - ხევ,
 Со - пер - ник дер - зкий,

Allegro non troppo ♩ = 104

მარო
Maro

მალ - ხაზ! კი - ა-ზო!
Mal - xaz! Ki - a-zo!

მალხ.
Malx.

ი - უ - ვი მედგრად!
be - ris' za sab - lyu!

კიზო
Kizo

(კიზო და მალხაზი ერთმანეთს ეკვეთებიან.
Ки́зо и Ма́лхаз всту́пают в поеди́нок.)

ი - უ - ვი მედგრად!
be - ris' za sab - lyu!

Allegro non troppo ♩ = 104

116

p

მარო
Maro

გვ - მე - და - რეპით, ი - წა-მეთ ღმერთი!
O, pro - shu ya vas, vspomnite bo - ga!

cresc. *fp*

მარო
Maro

რას ჩა - დო - ხართ, ღმერთს შე - ხე - დეთ, ნუ ღვრით
Что мне де - лать, бо - же пра - вий? Кровь на -

cresc. molto

მარო
Maro

ერ - თმა - ნე - თის სისხლსა.
пра - сно вы про - лѣ - те!

მარო
Maro

ხალხ - ნო, მო - დით, მო - ე -
Лю - ди, лю - ди, по - мо -

მარო
Maroშვე - ლეთ!
გი - ტე!*cresc.*

Meno mosso (კიანო მალხაზს სასიკვდილოდ დასჭრის. მაროს ძახილზე შეშვრებიან ნანო, ტიტო და ხალხი:
Князо смертельно ранит Малхаз. На крик Маро сбегаются Нано, Тито и народ.)

*fff**rit***Tempo I^o**

117 Allegro agitato

This musical score page contains measures 117 through 120. It features a piano accompaniment and vocal parts for Soprano (S) and Alto (A) in the first system, and Tenor (T) and Bass (B) in the second system. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of two flats and a common time signature. The vocal parts are written on single staves. The lyrics 'Ahi!' are repeated in the vocal parts. The piano accompaniment includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *p* and *cresc. molto*. The tempo is marked 'Allegro agitato'.

System 1:

- Piano:** Measures 117-120. Treble and bass staves. Includes dynamic marking *p* in measure 117.
- Vocalists S & A:** Measures 117-120. Lyrics: "Ahi!" in measures 118 and 120.

System 2:

- Vocalists T & B:** Measures 117-120. Lyrics: "Ahi!" in measures 118 and 120.
- Piano:** Measures 117-120. Treble and bass staves. Includes dynamic marking *cresc. molto* in measure 119.

S A
T B

რა აბ - და - ვი - ა, ხალ - ხო? რა-
Ах, ка - ка - я тут бе - да сау-

რეცო rit.

ტიტო
Тито

ვი - ა - ხო, რა ჰეხე?
Ки - я - во ты ли

S A
T B

როხ - და?
ჩი - დას!

118

რეცო rit.

ტიტო
Тито

რად მოჰკალ?
кровь пролила?

რად მოჰკალ,
Ты ль у бил?

რა - და?
за что же?

Meno

კიანო
Князо

სხვა გზა არ ი-ყო,
Вы - ход был о-дин,
ერთ-ერთ ჩვენგანს უბ - ლა
те - сень стал дво-им нам
ე-ტოცხლა,
а - тот мир.

Meno

Meno

კიანო
Князо

მაგ - რამ გრძნობ, და - ვა - შა-ვე, რომ პი - რად გრძნობებს
Прав - да. ви - но - вен я, не смог сдер - жать я

Meno

კიანო
Князо

მე - ჩემ - სას - ივ - უფ,
гнев - ный свой но - рыв,

კიკაშა
კიკაშა

მა - შინ, რო - დე - საცმტრის რაზ - მე - ბი კარ - ზედ მოგვ-დგო - მი-
в час ког - да враг ко - вар - ный к на - шей ро - ди - не под - сту-

sf col canto

კიკაშა
კიკაშა

a tempo

ა. სის-ხლი-თა გაბ - ებან ჩემს ზე - ცო - დე - ბას,
пил, но сво - ей кро - вью грех тяж-кий смо - ю,

a tempo

mf

კიკაშა
კიკაშა

და ყვე - ლა - სა გთხოვთ ჩემს მო - ტე-
я горь-ко ка - юсь и жду про-

ral.

Moderato

კიზო
Кизо

შე - ბებ!
ше - ня!

119

Moderato

p *cresc.*

Andante moderato

მალხ.
Малх.

მა - რო, მა - რო!
Ma - po, Ma - po!

Andante moderato

rit.

მალხ.
Малх.

შებ, ჩე - მო სატრფოვ, შებ ჩე - მო ი - მე - ღო, ჩე - მო
о, ра-дость серд-ца, ты мо - я на - деж - да, счастье-е

poco strins.

a tempo

მალხ.
Малх.

სი - ცოც-ხლე, შენ ჩე - მო ნუ - გე - შო!
 жиз - ни всей, ты мо - я от - ра - да!

a tempo

Andante con espisione

მალხ.
Малх.

გშორდე - ბი, ტურ - ფავ!
 Я у - ми - ра - ю!

120

Andante con esprisione

მალხ.
Малх.

ნუ და - მი - ვიწ - ყებ
 Не за - бы - вай же

მალხ.
Малх.

შენს ერთ-გულს ტრფი - ალს,
вер-но - го дру - га,

მალხ.
Малх.

შენ - თვის განწი-რულს, შე - ნით სულდგმულსა და შე - ნით
Знай, что с ра - достью в жерт - ву жизнь свою - ю для ге - бя при-

მალხ.
Малх.

მზი - ანს.
нѣс я.

დამ - შეიღ-დი, მა - რო, გუ - ლი ი-
Ми - ла - я Ма - ро, ты не пе-

mp

მალხ.
Малх.

ჩა - ლე, ნუ მი - გე - მი კა - ე - შანს
чаль - ся не пре - да - вай - ся тж - ко - му

მალხ.
Малх.

მტან - ჯველს. მი - გუ - ლე ი - სე, ვით ბრძოლის
го - рю. На по - ле бра - ви слов - но по -

მალხ.
Малх.

ველ - ზე, სამ - შობლო-სა-თვის თავ - და-ღე - ბული
губ а, пал за ро - ди - ну в бит - ве пламен - ной

მალხ.
Малх.

Piu mosso

და შენთვის ტრფობით გულ - ალ - გზნე - ბუ - ლი.
с чис - тым сердцем, со-грет - ым тво-ей лю - бо - вью.

[121] *Piu mosso*

მალხ.
Малх.

მა - რო!
Ma - po!

მა - რო!
Ma - po!

მალხ.
Малх.

მა - რო!
Ma - po!

cresc.

მალხ.
Малх.

Meno

3

3

მშვიდობით!
прощай!

მშვიდობით!
про-ща-й!

Meno

Moderato

pp

(კვდება. მარო ტირილით დაეცემა მალხაზის გვამზე.
Умирает. Маро с плачем падает на его тело.)

S

მწუხრი და - იწ - ყო!
O, go - re, go - pe!

A

მწუხრი და - იწ - ყო!
O, go - re, go - pe!

T

მწუხრი და - იწ - ყო!
O, go - re, go - pe!

B

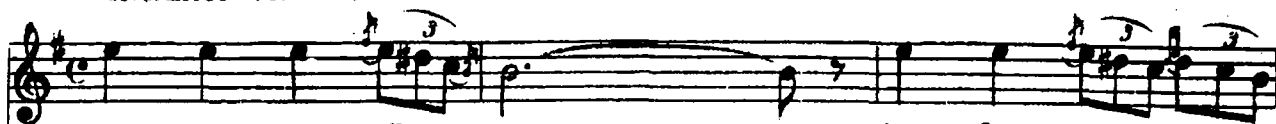
მწუხრი და - იწ - ყო!
O, go - re, go - pe!

rall.

ფინალი მაროს ბიტილი № 26 ФИНАЛ. ПЛАЧ МАРО.

Andante con dolore

მარო
Maro



მწუხ - რი და - იწ - ყო,
Go - rex moy y - del,

ბედ - მა რა მი-
и цер - ков - ный

Andante con dolore



მარო
Maro

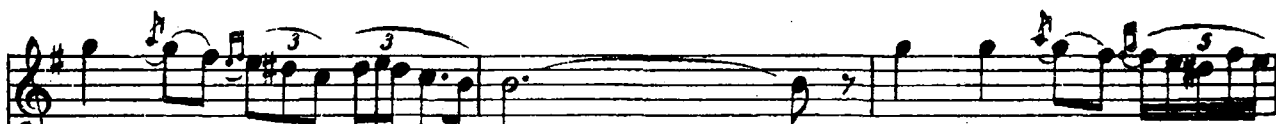


ყო,
звон

სი - ცოც - ხლე ზე - ში
груст - но вто - рит мне,

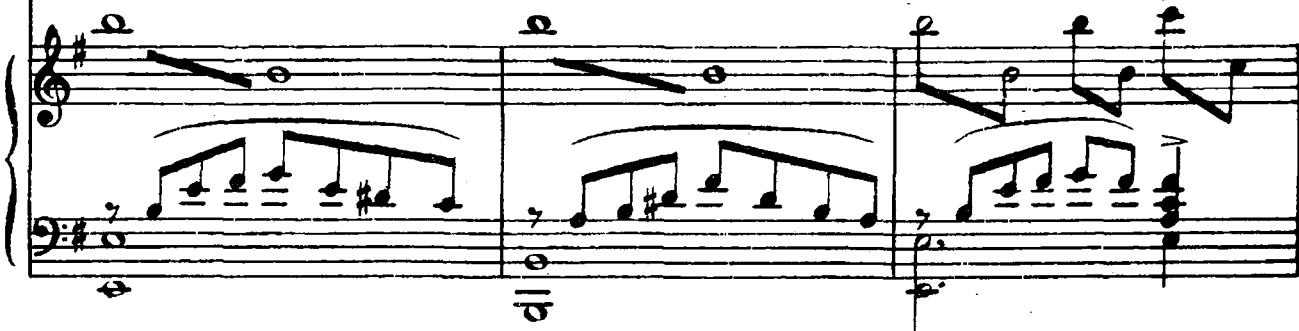


მარო
Maro



მან თან წა - ი - ლო.
слов - но скорб - ный стон.

მწუხ - რი და - იწ -
Зла - я до - ля



მარო
Маро

უო, მნე დედ - მა რა მი-
нос - ла - на судь-

The first system of the musical score for 'Maro'. It features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a grand staff. The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter rest, then a half note A4, and continues with a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

მარო
Маро

უო, ბოი, სი - ცოც - ხლე ჩე -
ბოი, io - pe ყ - нес-

The second system of the musical score. The vocal line continues the melody from the first system, with a half note G4, a quarter rest, and then a half note A4. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern.

მარო
Маро

მი დი მან თან წა - ო - ლო.
до жизнь мо - ю с со - бой.

The third system of the musical score. The vocal line concludes the phrase with a half note G4, a quarter rest, and then a half note A4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

მარო
Maro

მწუხ-რი და - იწ - ყო,
Тяж-ко жить од - ной,
ბედ-მა რა მი-
счасть я я жда-

ნანო
Nano

pp

მწუხ-რი და - იწ - ყო,
Как тяж-ко груст - но

ტიტო
Tito

pp

მწუხ-რი და - იწ - ყო,
Как тяж-ко, груст - но

ცანგ.
Cang.

pp

მწუხ-რი და - იწ - ყო,
Как тяж-ко груст - но

S

pp

მწუხ-რი და - იწ - ყო,
Как тяж-ко груст - но

A

pp

მწუხ-რი და - იწ - ყო,
Как тяж-ко груст - но

T

pp

მწუხ-რი და - იწ - ყო
Как тяж-ко груст - но

B

pp

მწუხ-რი და - იწ - ყო
Как тяж-ко груст - но

125

pp

მარო
Маро

უო,
ла,

სი - ცოც - ხლე ჩე - ნი
Но судь - ба мо - я

ნანო
Нано

ბედ - მა რა გი - უო,
ей в э - той жиз - ни,

სი - ცოც - ხლე შე - ნი
судь - ба сле - па - я

ტიო
Тито

ბედ - მა რა გი - უო,
ей в э - той жиз - ни,

სი - ცოც - ხლე შე - ნი
судь - ба сле - па - я

ნანო
Нано

ბედ - მა რა გი - უო,
ей в э - той жиз - ни,

სი - ცოც - ხლე შე - ნი
судь - ба сле - па - я

S

ბედ - მა რა გი - უო,
ей в э - той жиз - ни,

სი - ცოც - ხლე შე - ნი
судь - ба сле - па - я

A

ბედ - მა რა გი - უო,
ей в э - той жиз - ни,

სი - ცოც - ხლე შე - ნი
судь - ба сле - па - я

T

ბედ - მა რა გი - უო,
ей в э - той жиз - ни,

სი - ცოც - ხლე შე - ნი
судь - ба сле - па - я

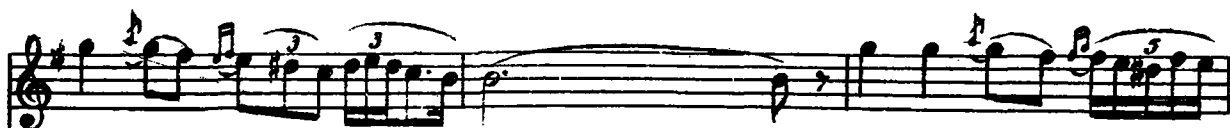
B

ბედ - მა რა გი - უო,
ей в э - той жиз - ни,

სი - ცოც - ხლე შე - ნი
судь - ба сле - па - я

cresc.

მარო
Maro



მან თან წა - ი - ლო!
го - ре при - нес - ла!

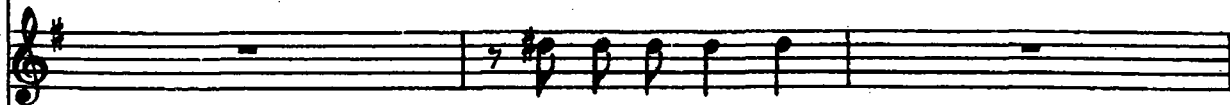
მწა - რე ნალ - ჰე -
Горь ка - я не -

ნანო
nano



მან თან წა - ი - ლო.
და - ლა лишь сле - зы

ტიტო
Tito



მან თან წა - ი - ლო.
და - ლა лишь сле - зы

ცანგ.
Cang.



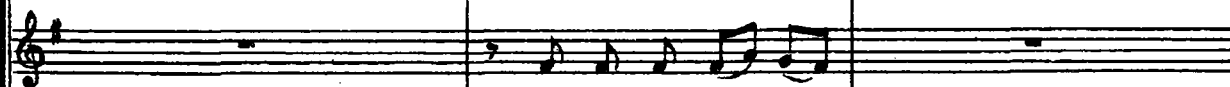
მან თან წა - ი - ლო.
და - ლა лишь сле - зы

S



მან თან წა - ი - ლო.
და - ლა лишь сле - зы

A



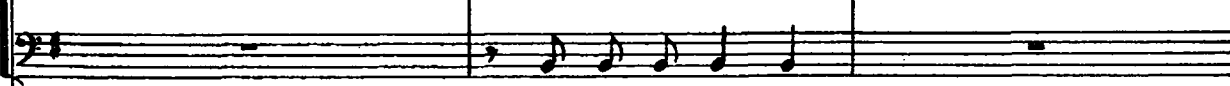
მან თან წა - ი - ლო.
და - ლა лишь сле - зы

T



მან თან წა - ი - ლო.
და - ლა лишь сле - зы

B



მან თან წა - ი - ლო.
და - ლა лишь сле - зы



მარო
Maro

ლი
ჩაღ

დამ-წველ
серд-це

დამ - გვე
мне

სოჟ -
сож

ლი
гла

ნანო
Nano

მწარე ნაღვე - ლი
Пе-чаль и го - ре

დამ-წველ დამ - გვე - ლი
сожгли ей серд-це,

ტიტო
Tito

მწარე ნაღვე - ლი
Пе-чаль и го - ре

დამ-წველ დამ - გვე - ლი
сожгли ей серд-це,

ცანგ.
Cang.

მწარე ნაღვე - ლი
Пе-чаль и го - ре

დამ-წველ დამ - გვე - ლი
сожгли ей серд-це,

S

მწარე ნაღვე - ლი
Пе-чаль и го - ре

დამ-წველ დამ - გვე - ლი
сожгли ей серд-це,

A

მწარე ნაღვე - ლი
Пе-чаль и го - ре

დამ-წველ დამ - გვე - ლი
сожгли ей серд-це,

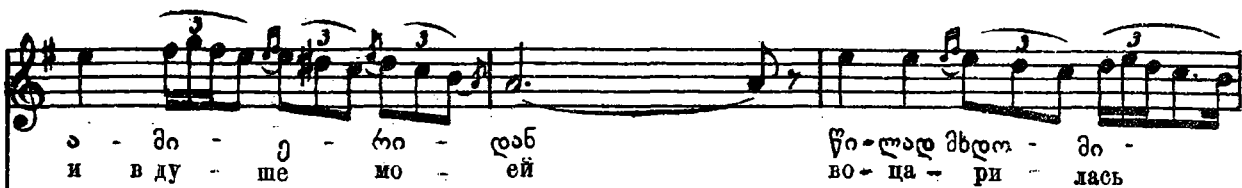
T

მწარე ნაღვე - ლი
Пе-чаль и го - ре

დამ-წველ დამ - გვე - ლი
сожгли ей серд-це,

B

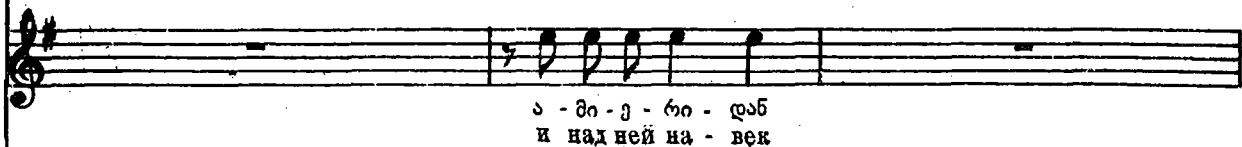
მარო
Maro



ნანო
Nano



ტიტო
Tito



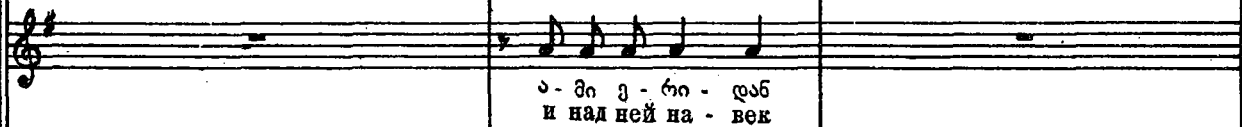
ცანგ.
Cang.



S



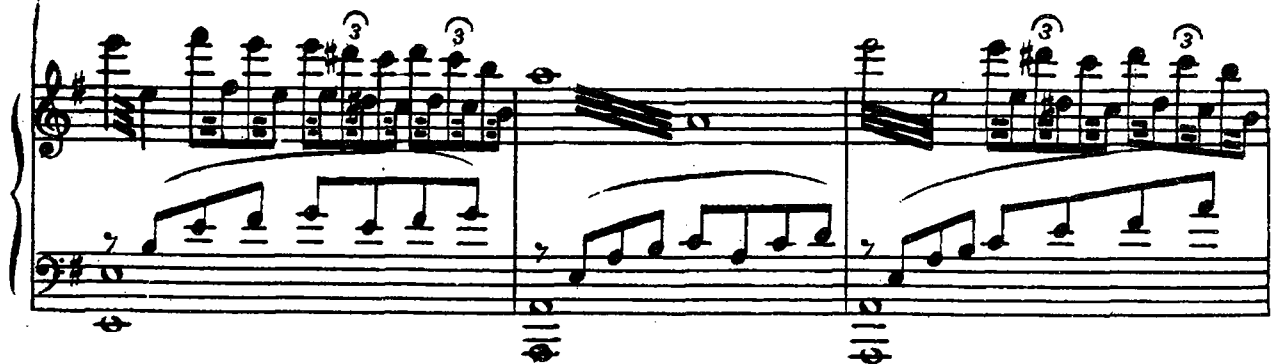
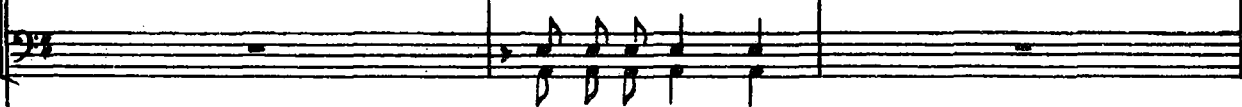
A



T



B



Andante religioso

grave

rall.

მარო
Mapo- და, და!
მგა. აჰ!

S *pp* და - და - და - და - და და - და და და - და - და
ნაღ ნეი ნა - ვეი ნუ - სტი - ღას

A *pp*

grave

rall.

S *pp* და - და - და - და - და და - და და და - და - და
ნაღ ნეი ნა - ვეი ნუ - სტი - ღას

A *pp*

T *pp* და - და - და - და - და და - და და და - და - და
ნაღ ნეი ნა - ვეი ნუ - სტი - ღას

B

126

Andante religioso

S

A

T

B

Солн
Мая

S

A

S

A

T

B

127

Moderato assai ♩ = 80

pp

poco a poco stringendo et cres. molto.

ten.

ral.

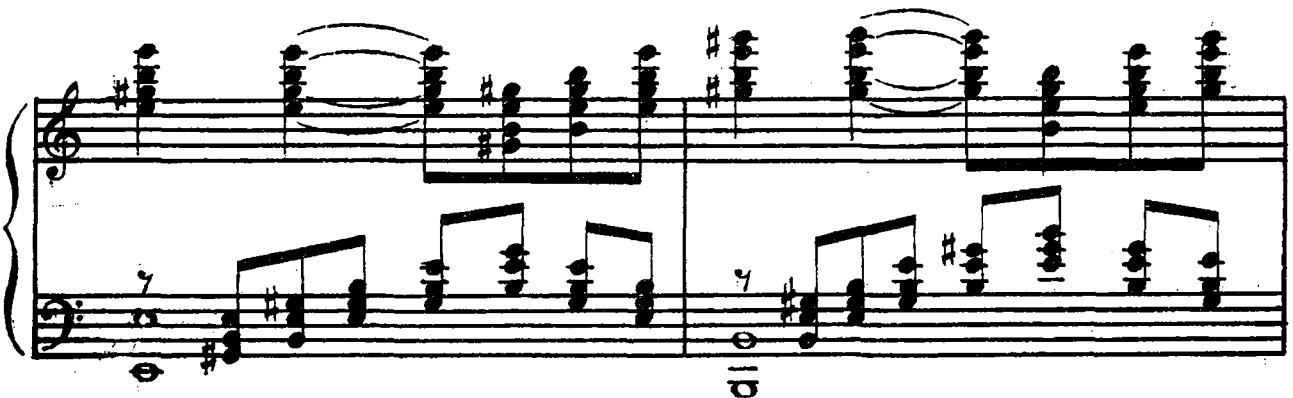
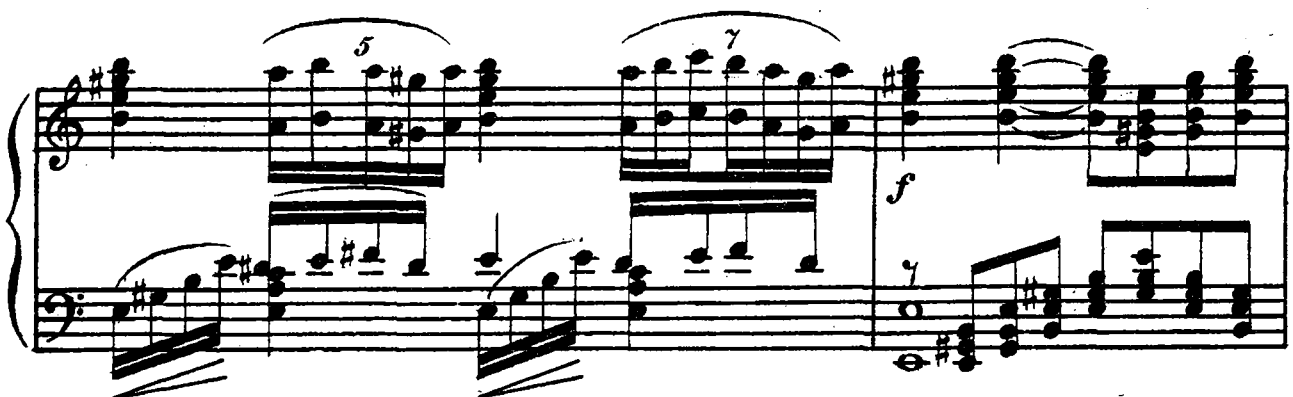
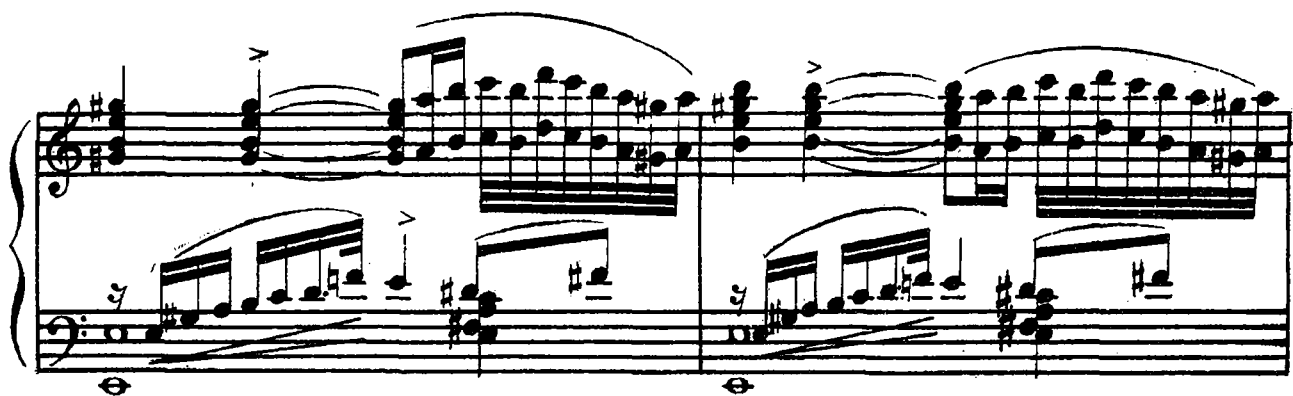
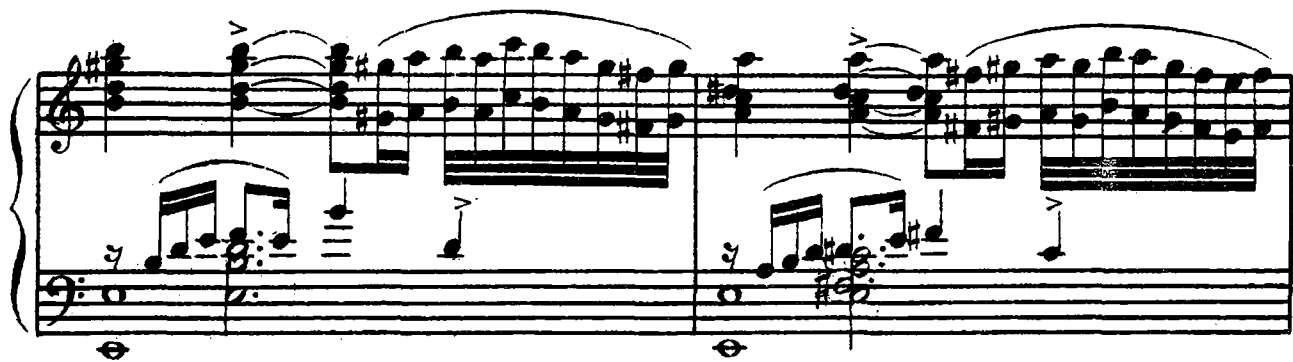
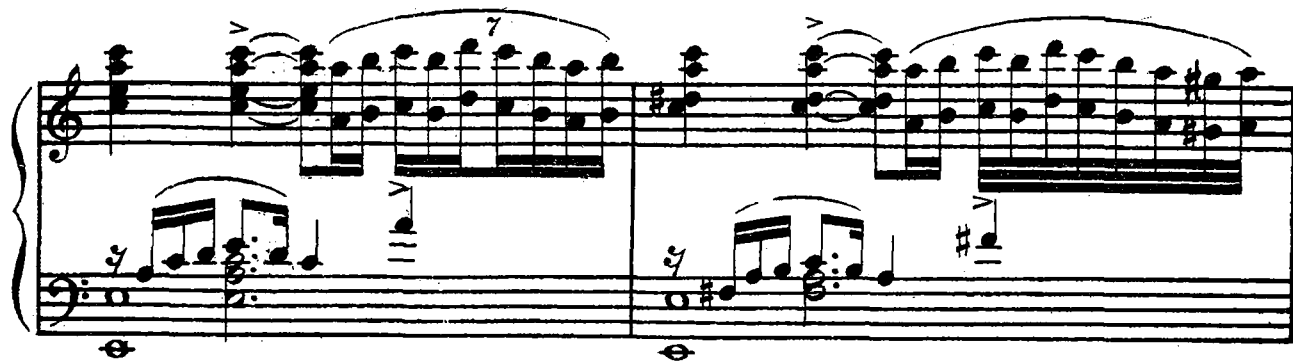
ten.

128

Andante maestoso on festivo

ff

6



8v

ff

fff

8va

This musical score consists of two systems of piano notation, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system (measures 398-400) features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in measure 399. The second system (measures 401-403) continues the melodic and rhythmic patterns, with a dynamic marking of *fff* (fortississimo) in measure 402. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs, and is marked with *8v* and *8va* indicating octave transpositions.

ზ. ფალიაშვილის სახელობის ოპერისა და ბალეტის ლენინის ორდენის სახელმწიფო თეატრში „დაისი“ იდგმება შემდეგი დაბოლოებით: მესამე მოქმედების 397 გვერდის მერვე ტაქტის შემდეგ მიდის გივის სიმღერა, რომელსაც აქვე ვბეჭდავთ, ხოლო აღნიშნულ სიმღერას აგრძელებს მეორე მოქმედების ფინალი (304 გვერდიდან)

გივის სიმღერა

Приложение

В Тбилисском ордена Ленина Государственном театре оперы и балета им. З. Палиашвили — „Даиси“ ставится со следующей концовкой: после восьмого такта на странице 397 третьего акта, идет песня Гиви, после которой следует финал второго акта оперы (стр. 304)

Песня Гиви

Moderato

გივი
გივი

ვლ — ვა — ჯა — რა
Прочь — пе — чаль — и

Moderato

f

p

მე — ბრძო — ლე — ბო ვე — რაგ — მტერ — თან
го — ре, бра — тья, бой — свра — гом нас

ბოძო — ლა გვმარ — თეძს, ჩვე ბი მი წა
ო — жи — да — ет, от вра — гов о

ნარ

ქვლავ — გავ — წმინ — ღოთ გზას სი
ჩის — гим — зем — лю Путь наш

გარ — თლე ვა — გვი — ნა — თეძს!
прав — და о — за — ря — ет!

crescendo *f rit. molto*

შესავალი Вступление

მოქმედება I Действие

| | | |
|------|---|-----|
| № 1 | მაროსა და ნანოს ღუეტი Дуэт Маро и Нано | 17 |
| № 2 | მალხაზის გამოსვლა („ჩემი ბედის ვარსკვლავი ხარ“) Выход Малхаза („Как яркий луч звезды“) | 32 |
| № 3 | მაროსა და მალხაზის ღუეტი Дуэт Маро и Малхаза | 40 |
| № 4 | მაროსა და მალხაზის სცენა Сцена Маро и Малхаза | 51 |
| № 5 | მლოცველთა გუნდი Хор бѣгомольцев | 60 |
| № 6 | შაირები Частушки | 75 |
| № 7 | ფერხული Ферхули | 95 |
| № 8 | ლეკური Лекури | 127 |
| № 9 | ალიფაშა Алипаша | 133 |
| № 10 | მაროსა და მალხაზის სცენა Сцена Маро и Малхаза | 150 |
| № 11 | „თავო ჩემო“ „Мне судьбою горе одно суждено“ | 156 |

მოქმედება II Действие

| | | |
|------|---|-----|
| № 12 | ცანგალას სიმღერა გუნდით Песня Цангала с хором | 162 |
| № 13 | ხევისურთა ცეკვა და ფარიკაობა. მთიულური Танец—фехтование хевсуров. Мтиулури | 178 |
| № 14 | ცანგალა და გოგონა Цангала и гогона | 186 |
| № 15 | კიაზო და ცანგალა Киазо и Цангала | 191 |
| № 16 | კიაზოს არია Ария Киазо | 197 |
| № 17 | კიაზოსა და ცანგალას სცენა Сцена Киазо и Цангала | 207 |
| № 18 | კიაზოსა და ცანგალას ღუეტი Дуэт Киазо и Цангала | 212 |
| № 19 | მაროს რეჩიტატივი და არია Речитатив и ария Маро | 223 |
| № 20 | მარო, ნანო და მალხაზი Маро, Нано и Малхаз | 235 |
| № 21 | გუნდი. კიაზოს მიმართვა ხალხისადმი Хор. Обращение Киазо к народу | 254 |
| № 22 | ფინალი Финал | 287 |

მოქმედება III Действие

| | | |
|------|--|-----|
| | Intermezzo | 311 |
| № 23 | მაროსა და კიაზოს სცენა Сцена Маро и Киазо | 315 |
| № 24 | მარო, კიაზო და მალხაზი Маро, Киазо и Малхаз | 327 |
| № 25 | გუნდი Хор | 366 |
| № 26 | ფინალი. მაროს ტირილი Финал. Плач Маро | 387 |
| | დამატება Приложение | 399 |